

ABRIL-JULIO 1983

LIBERTADOR

I-w-10

50 HOJAS

27



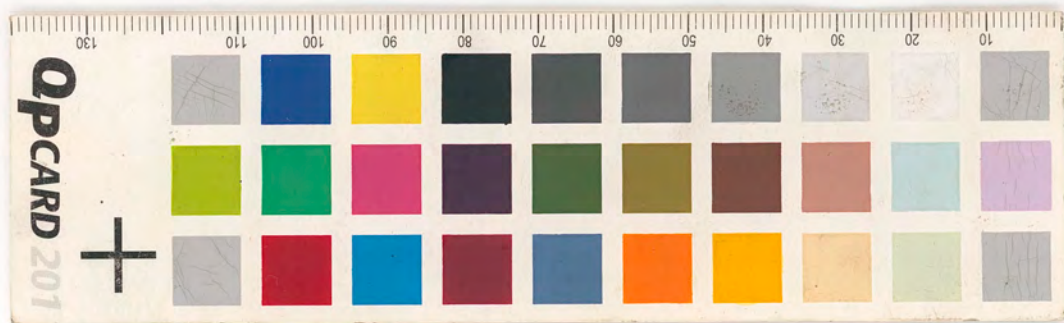
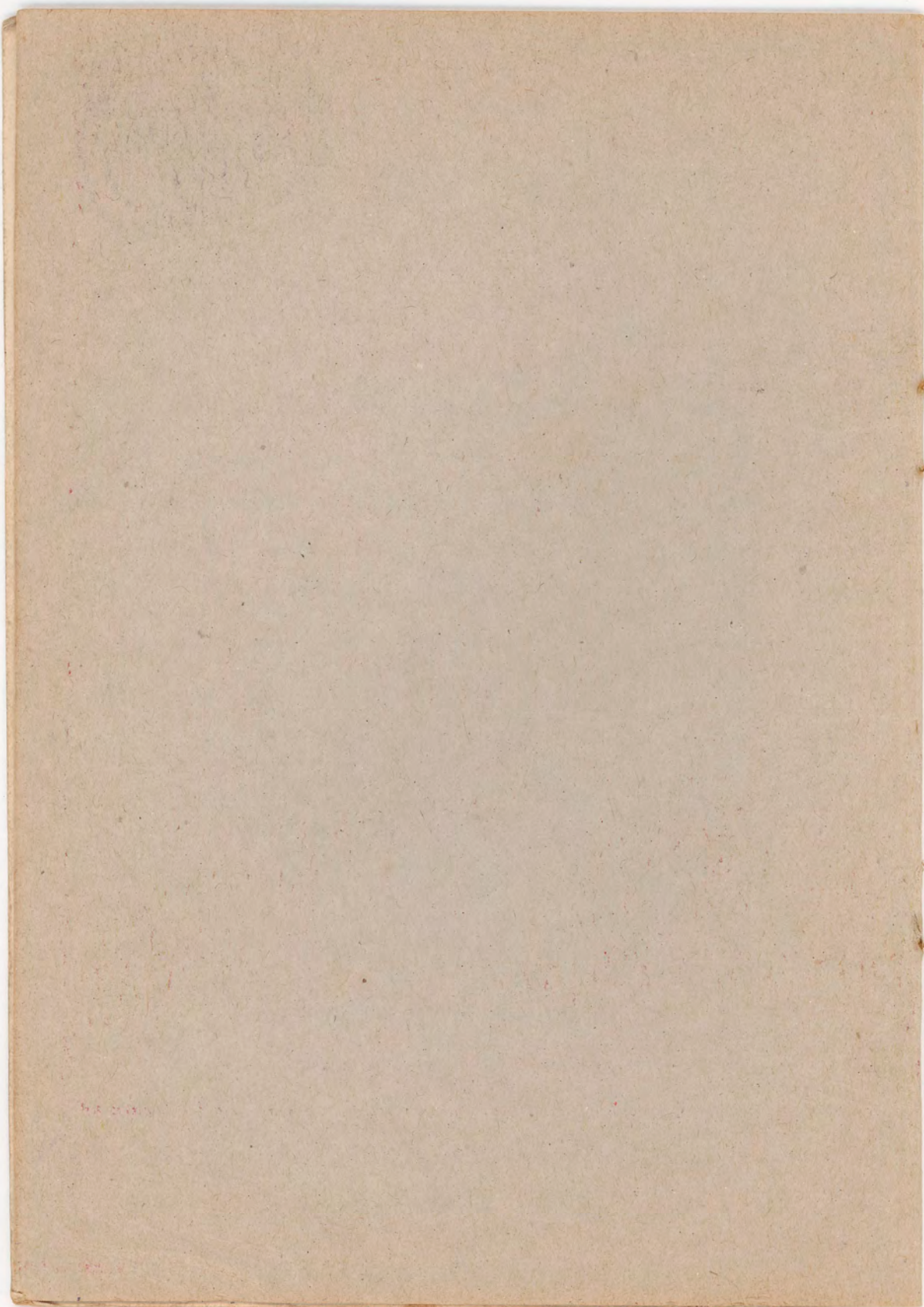
27

GALO PLAZA LASSO

CUADERNO DE _____
PERTENECIENTE A _____

opCARD 201





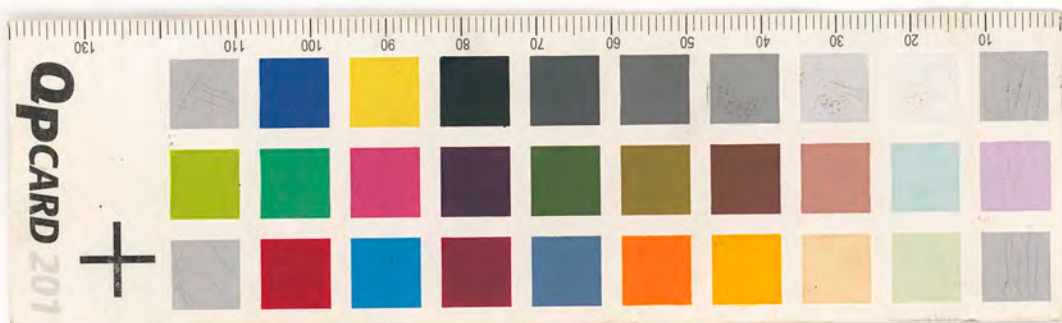
1983
Diciembre 27



Porto 15/4/83: ayer mi hermano T. Telmo me dejó en la tarde de la Alcaz. Me dio que en Trupuncito el estero Contrahera me lo enseñó, y se enojó. Tal vez ya que la misma tarde de la Alcaz hubo conferencias. Durmieron en la casa abandonada de los soldados, ya que no estaba Chayot', y prefirió no pasar la noche para dormir a bordo. Washikot, mucho más. muy bueno. Reclutaba la lista insistiendo que fueran a dormir en casa de Washikot. El estero Contrahera vio los pukek del tamkaimash. Le quejó al día siguiente y le pidieron ayuda. Al final no fue a visitar los demás grupos cercanos, y después de la 2ª noche, pidió al Pape Luis de recordo de ello a Alcaz. Perseguir.

Chichinat 15/4/83:

Ayer en T. Telmo Chayot' de Porto, en visita, en Guillermo Flor. Aprovechamos a dejar cargo de Tatukunai en Ipiak, y otro cargo de Ukukunai. vino hasta aquí; otro cargo de la nueva comunidad de Ylvan en otro, la dejó dejar en Wapen en otro. Por medio Federación lo sirvan el día antes.

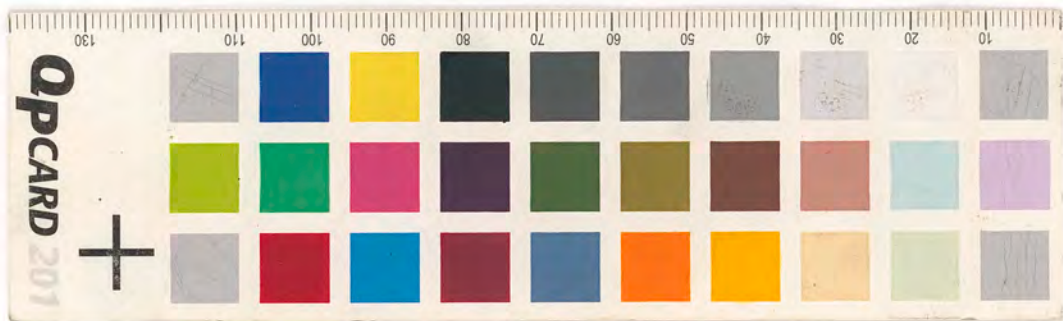


Desde hallar en Tortoga un Beluo, sobre la sujeción de mi
remedio al dingo y a T. besmer. T. Beluo lo encontró bien
de salud. Le digo únicamente a hallar la lengua schuer, ya
que tiene la última posibilidad. Le insisto que sea más ra-
dical, hallando el schuer entre nosotros durante el día, y
solo de noche el castellano. Esto lo proponemos varias veces,
pero quedó no practicado, por muchas circunstancias.

Pero que si Beluo no aprende la lengua, no podrá hacer
muchos proyectos para el futuro del grupo schuer australiano.
En un caso de T. Domingo Bottens, el grupo quedaría muy
bien, también por ser él muy joven. T. Tulici puede tam-
bien hacerlo, pero me está de causar fuerte dificultades.
Además, veo que Domingo, y el mismo Beluo, quieren
mantener los roles del grupo schuer, delante del grupo
schuer. Es sí, sin aprender la lengua, esto queda un
obstáculo insuperable.

En el grupo de aquí faltan algunos: el nuevo etnia Ti-tien, en
un grupo Timi, también militar, y su hermano Yskum. Están
limpiando la pie militar hacia Kampanak entre (Cabo Tozo).
En Acuña, en el otro también fortificado, están limpiando la
pie hacia Akakusar. Tero regresaron por la tarde y nos recibieron
con cariño. Estamos en la casa abandonada de Lemik,
muy linda y bien conservada. Participamos casi la mayoría
en la celabra, escuchando en fe el Alayaje.

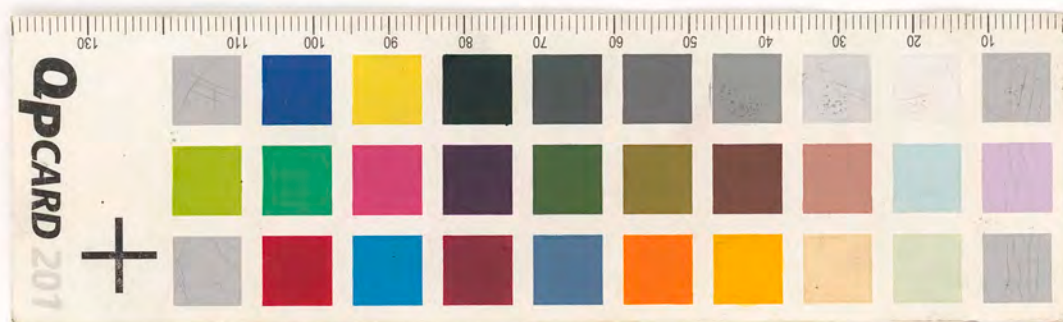
Ayer por la tarde, Yajupius mujer de Yampáicha, vino con su hijo de
Trit de con fines, trayéndola muy enferma con fiebre o cólico.



Al final de la telara, por la tarde, volvió Yampáns, llorando²
a gritos, mostrando la luzida en la última. La hontice de
urgencia, ya que Yampáns, que estuvo en la Telara, me dijo
que se la hontizara. Antes en casa de Jovirrit, Yampáns,
me pidió que le diera por ella. Lo hice y luego le dimos una
partillo entre la dienes, diciéndole que hiciera 4 partes, y
le dió 1 en esta ~~en~~ la tarde.

La pista nueva de aquí, no la trabajaron, ya que están
haciendo la casa del Wárusk, jefe de aquí, que se hizo
~~una linda casa se está haciendo una linda casa nueva,~~
grande. Claro que la última vez que los dije a los de
aquí, era el 2º de enero. Como trabajo es muy duro
terminaron la pieza de la denuncia global, y empezó su
casa el jefe Wárusk. Es porque que han hecho, pero
es algo. Claro que estamos lejos de lo que son los
schueros verdaderos. En todo me dijo Wárusk
que harían la pista nueva.

Yampáns se casó con su hermana, mujer lotada
por Ushap, y que vive en la misma, y los hijos,
y la hija hoy, diciéndole: "estas niñas subiendo de
para los cosas!". Le vino a donde mi en
la mujer quichua de su hermano Shuirip, capataz,
y la muchacha quichua en buen schuer, me contó
una Yampáns hijo a la hermana propia.
Ahí mismo pensamos irnos a Alakusar.



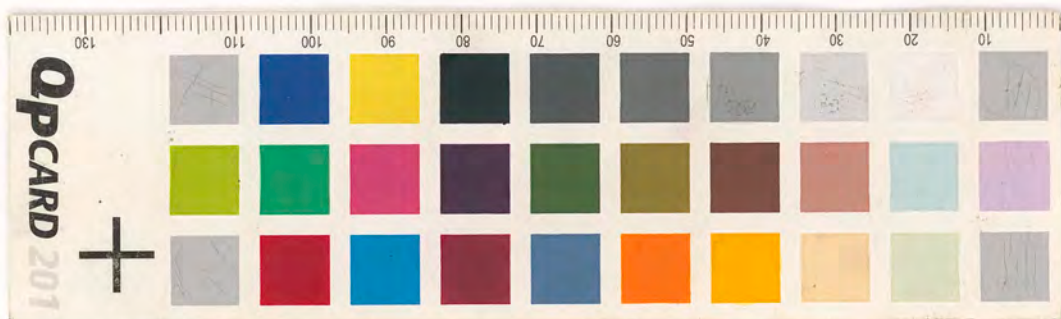
Makúsar 18/4/83:

ayer domingo, después de dar la Toleba en
Chichíat, llegamos aquí, en unas 5 horas, acompañados por
2 chicos que nos cargaron los mochiles. Además expresaron aquí
con nosotros los dos señores de aquí: Rayjint y Kaniés,
un joven de Yutruets, el cual viajó hasta su Comunidad.
El grupo de aquí, es muy humilde, unido en su fe y fecho.
Ahora ya tienen su Aldea en comunidad, que ellos pueden
venir a los de Yutruets, y a los de Chichíat también.
Esta ayer llegaron a la primera casa de Tanchim, el
mayor de aquí, y jefe de Kaniés, expresaron la red
ardiente que nos esperaba, y comimos un pescado estregado,
cocido en yampaco.

Esta mañana vivieron todos en sus familias, y tuvieron
la alegría de ver al señor Kaniés de aquí, que las
4 familias de Kaniés están recibiendo constantemente
la catequesis, menos algunos días, en los cuales están
muy ocupados y ausentes. Domingo y miércoles se
reunen los Kaniés.

El señor Kaniés, ahora, que está a la cabeza de
aquí, está en la casa de Tanchim, nos recibió con
mucha alegría. 18 alumnos en la Escuela.

Esta mañana ~~están~~ en la noche, Rayjint me dijo
que habían hecho la pista aquí, a poca del nivel
fuerte que hay, en los 400 m. que medimos hace
unos días. Domingo Antuash fueron a visitar al trabajo
a los de Yutruets, que al final no trabajaron.



me quite justa.

Luz de Jucan que me llevaron Lúitick, en toda su familia para vivir en Elloutcho, y que Ujé Kou dio su hijo a un yerno quechua hijo de Elloutcho; Ujé Kou vive fuera del pago de Yutments, en el río Alakinar, cerquísima de la frontera.

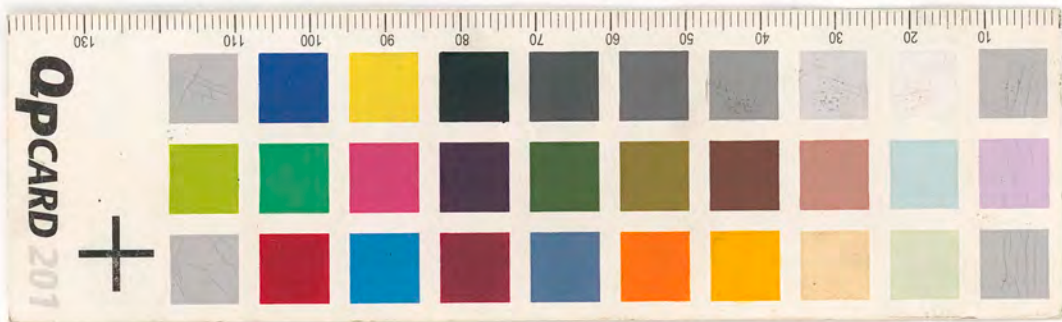
En yutments una familia de Yutments que es un pago unido: shuer-shikier. Qui son 8 familias, y en Yutments idem, 8 familias. ~~1~~ 10 en Lúitick y Ujé Kou.

Es hermoso en la Telcha, ver los hombres de aquí, como dialogan y contestan a la Telcha que los importa.

Beutiga el León en Comunidad.

Yutments 20/4/83.

Llegamos ayer, acompañados por los dos muchachos de Chichist: Uxijint y Kanik. Pero estando para salir de la casa de Uxijint de Alakinar, llegaron los de aquí: Uxari y Bere, enviados por Jucan jefe y originario de aquí. El pago de aquí, con todos sus niños muy chicos y me recibieron como: Puchim de Alakinar, que bautizado en el Centro o Comunidad de Uxijint (Teisha), nos recibió con mucha alegría y cariño. Hicieron quedar en el otro brazo de Yutments, y nos recibieron muy bien. En la tarde llegaron todos. Jucan, Ujé Kou que vive en el río Alakinar, y Lúitick que fue preso para siempre a Elloutcho y los hijos de la Telcha con sus hermanos.



invitándolos a la conversión. Esta mañana hicimos la
celebración Pentecostal, según el ritual shuar, adaptado a los
shuar y shikier, y esto por 1ª vez en esta comunidad.
Kumpi se casó, en público mutuamente. Por ejemplo

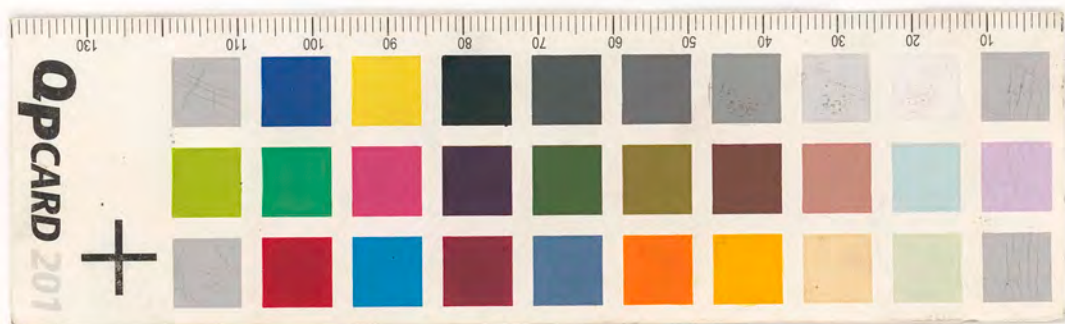
Alcasi sugirió a casarse a su nuera, mujer de
Jucun. Dijo que era melibolada, abundante
etc..., a lo cual contestó que cada uno pensara en
sus propios gastos... en lugar de ver a los de los
demás. Hubo silencio profundo, después de varias mutuas
observaciones. Se ve que la Delaha los secunda, pero sin
no la tomaron como algo dicho a la misma persona,
mir dicho a los demás... pensadores.

Alcasi se rio en el rito pentecostal. Dijo el Señor que
alguno acepta de entrar con su familia en el catec-
menado. Los invito; pero luego ellos nadie fue.

Es el único grupo que no tiene catecúmenos.

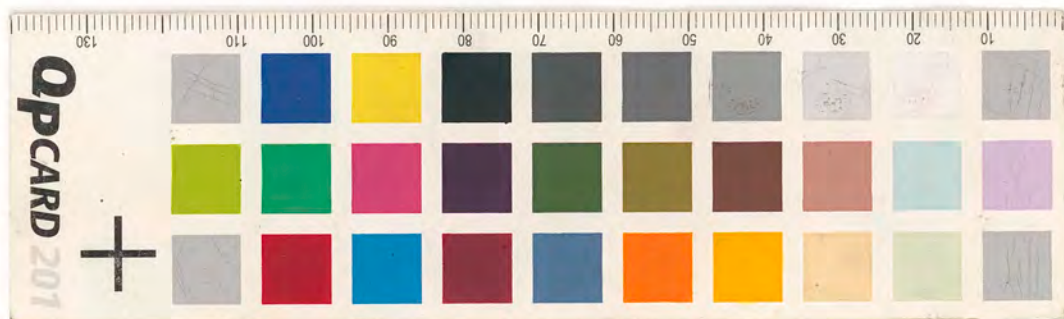
Al final de la reunión, el joven Thajint de Chichinat,
afirmó haber visto en Abantabo, a la mujer de
Chirap, de otra Wayú, entre, afluyente del Kunamp,
el cual acaba de ser matado en el camino por
Wasikach, del río Kunamp, a Phuin (Lionos) que
vi en Chichinat hace unos 2-3 años.

La mujer de Chirap, narró como fue la matanza.
Los grupos evangelizados por los hermanos de Alakum.
Chirap, hace unos años, mató al hijo Champi,
padre de * Kaxárim, de la tribo de Yauri.



Yairi firmó, parece, no haber dirigido la matanza.
Chirap en Kunink, y otro de su tribu, fue a
toma dicha, me parece en Ihién. Duraron 2-3
días seguidos. De matanza Chirap, sin tener la
coralina cargada, vino adelante por el camino,
y otros las mujeres y los otros los hombre.
5 de la tribu de Yairi, los agarraron en el
camino, en la mitad entre el Kunamp, el
Ihién. Karkárim armado de Kuter (fueron antiguos,
en los bols en el cinturón), se le paró de golpe a
poca distancia, diciendo: "tu matarás a mi hijo,
muere tu también", y le dijo lo mismo en un
brazo. Chirap, hecho tembloroso, corrió atrás
para sacar los cortuchos del revólver, dijo 3
días, por Karkárim le persiguió y le dijo
en la frente. Comieron los demás 4, y le señalaron
con los dedos. Ahora la Tribu de Chirap, se hizo el
cerro y está preparando a la venganza; y lo mismo
los de Yairi. Si bien parece que este dijo a los
más jóvenes que no habían actuado en su consenti-
mientos sino por menta propia, y parece que los
obligó a preparar el cerro en otra casa, probable-
mente en la casa de Wáakicheh, que participó
en la matanza y es hijo, o en la casa de
Karkárim.

Viniendo de Chichirist y de Utkúser, mi



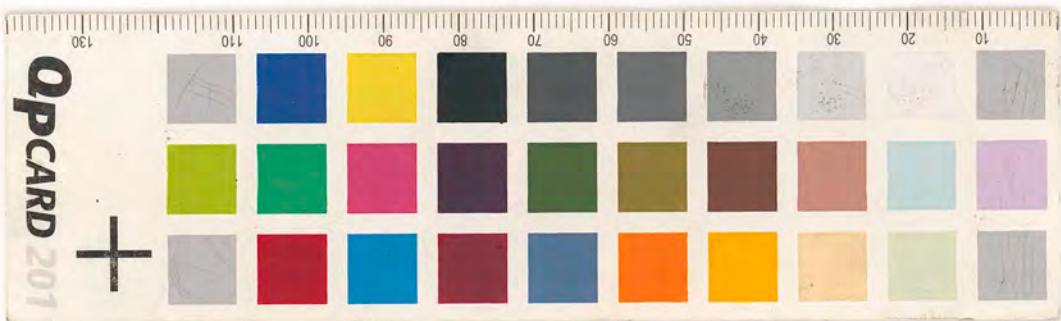
hermano Belen, viene siempre llorando del por
provenir de los Achuar y Shuar, y en los casos
de quien pechará eso. Él quiere seguir, pero tiene
mucha lo que le dicen los señores misioneros.

Le enseñé siempre a apartar los murmuraciones, y a
que le regide que le da la impresión de tener un pres-
sion propio, y cierta justificación. Pero cuando es impo-
tante el castigo, así como antes.

Más bien lo que es difícil es que Belen pueda a-
prender el idioma quichua. Hasta siempre algo más,
pero entiende aún muy poco, (ya que en esto es
fácil iluminarse de castor lo que dicen), y la
lengua que usa conmigo, delante de ellos, es la
lengua de Cuzco, y no la de Keshijunt.
Esa con casi 8 meses de vida con los achuar,
si bien estuvo sesenta 2 meses y más, y solo una
vez quedó sólo entre los achuar, por dos días, en
Quapichint.

Le digo que no puede hacer muchos planes de vida
entre los achuar, si antes no aprende discretamen-
te la lengua; y para eso fue enviado: para la
lengua, y para conocer las costumbres achuar.

Lo 2º lo ha aprendido en parte, aunque oye
muy poco de mi conversación, pero ha visto mucho.
Lo 1º queda por hacer, y él tuvo una oportunidad
única, al quedarse sin responsables directos,



entre los achues, conmigo, para prender la lengua⁵.
La impresión más es que en primera preocupación no es
la lengua, por su lado izquierdo totalmente roto,
ni bien siempre me dio y dio a los achues de
stimular la acción, sacrificio y abnegación.

El día por se siente muy bien ahora. Me da pena
solo el ver, que la lengua no la prenderá, ya
que sigue hablando el castellano.

Vió el Señor que se haga su voluntad, pero
que envíe ministros a los mis achues, pero no
los deje solos a los achues y shukier.

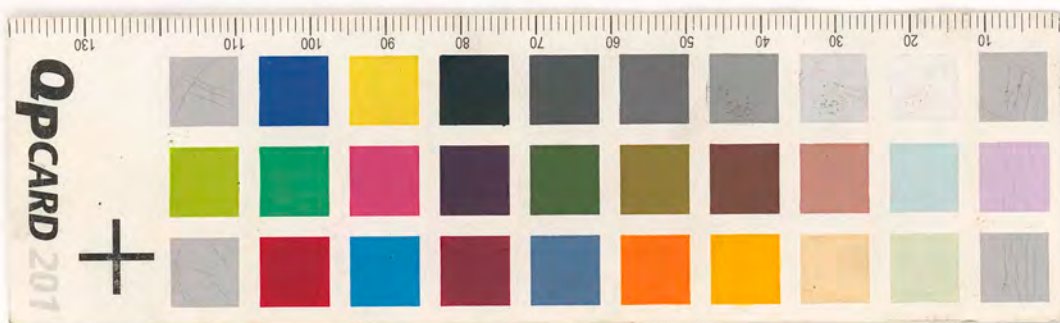
Behn, solo no se siente bien en quedarse, y esto
es fatal en esta zona de la costa, y de frontera
propia y del cristianismo.

En otros casos, si hubiera sido radical, con lo
que estudió y que tiene escrito, dejando de hablar
el castellano, delante de ellos, si hubiera
solo la lengua de la lengua.

Le prometí hacer la última gira de despedida
de los comunistas, y él me pidió venir con
migo otra vez. Yo se dio cuenta que uno que

conozca un poco más la lengua, podría
encargarse en seguida de esta zona, hasta que
venga Domingo Botto y D. Tulio Waresh.

Vamos a ver, hasta cuando tardé en quedarme.
A decir la verdad me daba el corazón al pensar en



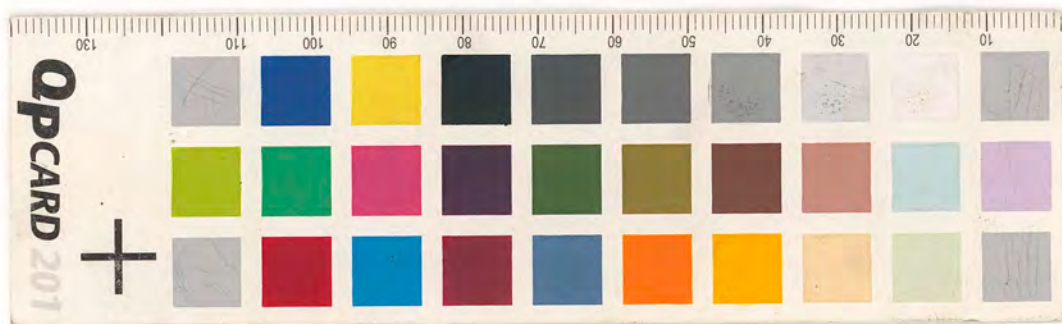
dejar a los shuar, shikur, por venir en aquellos
que aun no han sido evangelizados. y los
yauconas?

León, Virgany Blake no nos escuchan.
Ayudados, salvados.

La próxima reunión del lunes, 25, se perfiló muy
difícil en Quikias. Debe ser un punto clave
la presencia del O. José Binsenciano, nativo de
Ukok, y delegado al Cong. General de los Ecuatorianos,
por su posición intermedia entre los misioneros
que exaltan la religión autóctona de los shuar y
sechua, con presencia del O. Pío Crespo, y de los
sechua del Verde, y la posición que está solo
el mundo shuar y no A. B.

Matanzas 22/4/83.

reprentamos aquí esta mañana, después de haber
en los primeros catecismos de Yutumbi, los primeros 10, toda
la familia de Kunt, el más reciente de Yutumbi, casado
con las mujeres. Muy regida la celebración. No se más qui-
no entrar en el catecumenado, ni regir el regimiento
Juven, que está un poco desahogado de por su ministerio
a otro... diciendo: "quiero dejar a otro el libro del
Catecismo"... El otro es el regimiento de Yutumbi,
que se hizo largo, y por eso le dice entender la última
vez, que no hubiera sido aceptado por los extreme shuar,
región el extreme Yachin, echo al río el libro del



6

Catecismos... siempre vino todos los domingos y tarde a la Telaba. Según Tanchin' se cree fue por lo que escuchó de los diáconos evangelistas de Lorient, que el jefe es "judio" es decir consciente de la muerte de Jesús...

Con todo, cuando vino el venio esta mañana, todo el común que no demostraron los de Yutnunt, estando todos reunidos en la casa de Juckan, el jefe (como los demás veces), para despedirse dándonos comida y diciendo cada rato... Realmente nos quisieron.

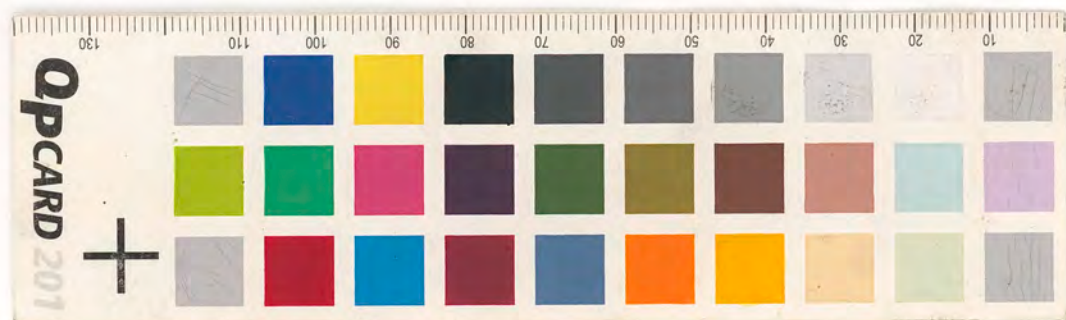
Gran consuelo nos dio el Señor, al tener los primeros catecismos de Yutnunt. Falta solo tener los de Wamintu y los de Tunitkam, y luego hay catecismos en todas las comunidades.

Una noche Ulaikua nos contó la muerte de Nairh su hermano de papa (Phokai) y hermano propio de Uere de Yutnunt.

Fue matado en la zona del río Tunitkam.

Ulaikua participó en la matanza de Tanchin' (que había matado al hijo Etrán...), solo despreciado. Aikhuash hermano de Yün de Tunitkam, mató de hecho a Tanchin'.

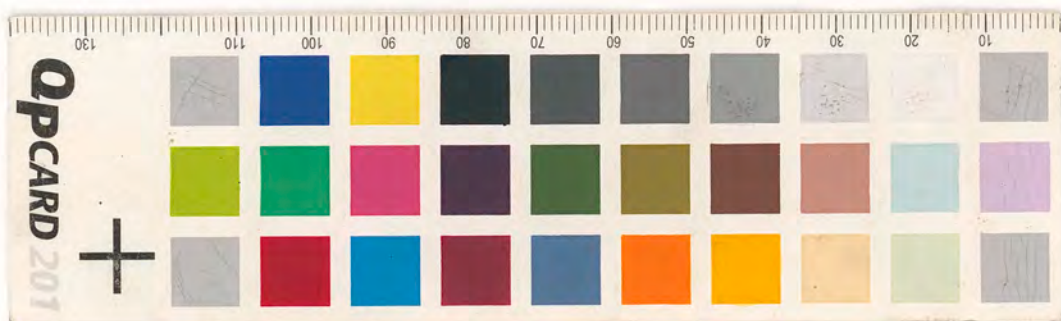
Prepararon los wénuk (ceros altos) entorno a la casa, en el río Tanchin' entrono (Tupaitkin), cerca de Tunitkam. Vinieron los de Yün, y les dieron a Septin. Luego volvieron mientras Ulaikua estuvo presente, de visita según en el



rió Tsimint, y empezaron a disparar locamente.
Quedó muerto Bakh, y Bere, quien en ese tiempo,
se soltó echándose al suelo con los demás. Leptin,
el único que tenía escopeta, quedó herido de
muerte en ~~se~~ un lugar, y no pudo disparar; y
las otras personas se ocultaron de las municiones, que
paraban encima de los cuerpos, echados al suelo,
tanto que uno tuvo la escusa prefabricada.
Se comieron por fin a la noche salvándose.

Esta mañana en la mañana, después de hablar de los
testimonios, propuse a Jukón (que hace 3 años
hizo perder la posibilidad de trabajar la linda
pista, al lado de la casa de Verémp, en Yu-
Tsimint,) de trabajar la pista de Verémp
con todos los de Makhar. Le prometí llevar
en Tsimint de aquí, esperando encontrarle, de
trabajar para pista, en ~~la~~ lugar de la de aquí,
en donde hay un desahogue enorme (le
medí ~~los~~ con mi hermano O. Antuarshin.)

Con mi hermano Belen venimos hablando del
futuro de esta zona. Me insistió para que haga o-
tra gira con él en todas las comunidades, o fin-
de nuevo (jirón). Le dije que debería ir solo,
para acostumbrarse a trabajar, ya que lo único
que hizo solo, fueron los dos días en Tsimint,
en donde se separaron en seguida al no encontrar



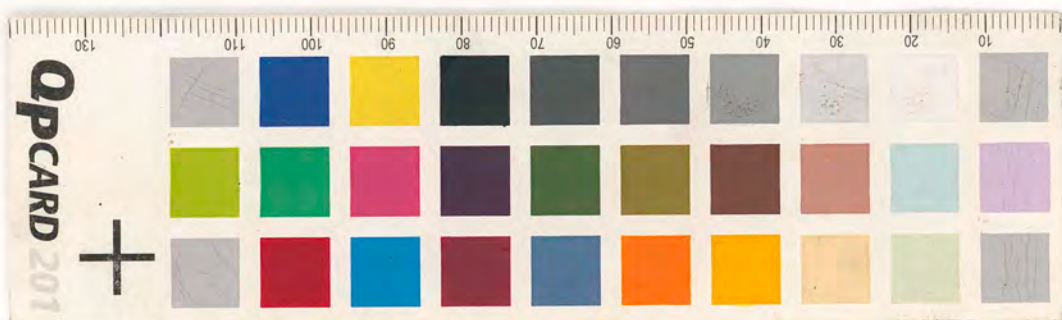
pues, y ahora quiero llevarse como pena, un etno-
Kartim en suizo de Sevilla: Domingo Kayaj
(o mejor Kayaj Domingo), para cumplir por esta
vez, la pena que no pudo hacer en Tumpuk.
Le dije que dificultades de tener penas, siempre
las tenemos, y tenemos que tener mucha
paciencia, e insistir siempre no nos parte (mi
hermano Telmo dice que pide 1 o 2 veces,
y si no le quieren acompañar, prefiere dejar)
Estoy pensando, antes de irme al sur, de publicar
además del libro de la Ullima, Fiesta, los
Hachos de los Apóstoles, y tal vez el Diccionario
Achuar, pero para eso no debería hacer más
visitas, organizándose de los etno y sugestión,
en Tumpuk. A decir la verdad me duele
el corazón al tener que despedirme para siempre
de todas las comunidades Ullimas.

Ver que Telmo está muy feliz en la zona achuar,
a pesar de la falta de mover bien la lengua,
y de las dificultades de salud.

El Señor que ilumine nuestros pasos.

Chichirat/24/4/83:

representamos aquí ayer en 6 horas, en
los dos jóvenes Ullima y Konik muy ~~con~~ comidos por la
mala noche pasada en Ullikuar, en donde los mayores
estuvieron tomando la dicha, sin sin bailar, en ocasión



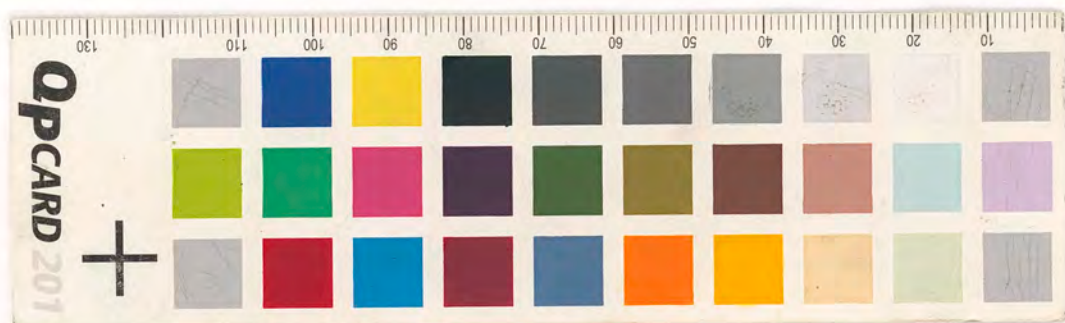
de la venida de los niños de Yutsumt, en un suenio, de
Yutsumt, para jugar en Ellokúser.

Coquijunt y Isocinas estuvieron muy preocupados por ~~hacer~~
~~hacer~~ el suenio comunitario, recién traído. Querían
poner los muchachos de 15-16 años (del 4º Gr.) para
que recibieran. Estuvimos tomando mucha de
tarde, en casa de Coquijunt, y ya de noche (de luna),
pude convencerlos que los muchachos no podían re-
sponsabilizarse de eso, y que un muchacho podía
seguir al mayor responsable. Coquijunt es un hom-
bre shikón verdadero, equilibrado, y seño en
seguida los consejos, y la experiencia en los Suenos
Comunitarios, Alotivos.

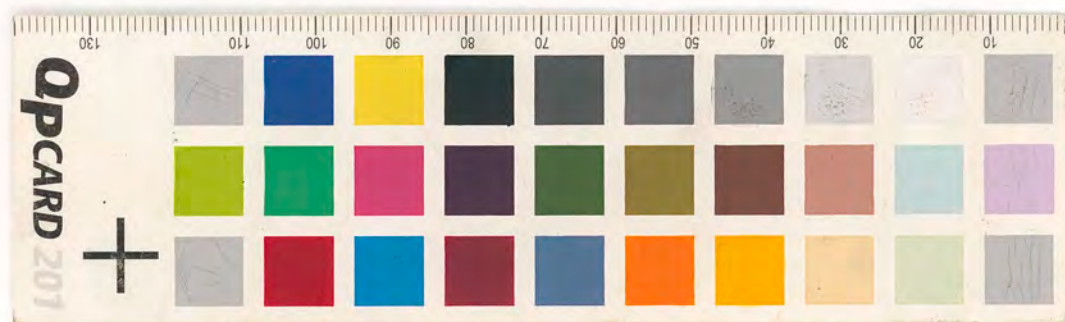
Entre consejos, ademanes, diálogos y momentos serios,
fue muy lindo todo eso, ya que lo cuestioné, la
cosa y tienda, lo encuentro...

En la mañana siguiente, presenté al suenio Kúmit
que vino también de Yutsumt, en nosotros, porque
a Coquijunt leen trabajar la pista linda, de
Yutsumt, en donde está Yieremp; Se juntaron
así todos los de Ellokúser, con los de
Yutsumt, Terminarían pronto la pista.

Coquijunt fue favorable a eso antes, pero como
después fracasó ese intento (por la negativa de
Jusán de Yutsumt, y el apoyo del entonces
entonces Ernesto Yieremp (de 17 años) que ahora



está aquí, e hizo poder esa ocasión...)
 estos meses recientes, y quedamos que hablaría con
 un comunista, y tendría. Viviendo los eternos, me
 sería el resultado. En noche anterior en la chicha-
 da, hubo algunos rencores dormidos que volvieron a
 flote: entre Kaniros y Koshikot, entre Yoin-
 Kuan y el sereim Koseint Ruben (del cual
 no pudiesen dejarse dominar, cuando solo de los
 límites escolares). Koseint después de una pequeña
 discusión con el joven Tektup de Yektum, actual-
 mente en la Escuela de Uktuisk, habló en esta
 lengua con el otro sereim Lenchim, y esto averjó
 a Yankuan que juró que Koseint hablaba en
 su idioma de él en castellano... La cosa fue interrum-
 pida por los deudos... No hubo problemas mayores.
 Aquí, las muchachas ofrecen la chicha en las
 fiestas, cosa de abundancia para los señores, entre los
 cuales, solo las mujeres casadas lo hacen.
 La hija soltera de Yajijint, y su mamá, repusieron
 la chicha al joven Uxijint que nos acompa-
 ña, que es yajauri o yajuri para ella...
 Aquí vivimos por el Yajichim Gilberto, que
 estuvo aquí hace pocos meses, nos llama "die-
 blos" a los jaches, porque usamos el itip, como
 las mujeres, y se nos ríe el viso Yereup
 de Yajuri. Pero, deudos de aparecer, los tou-



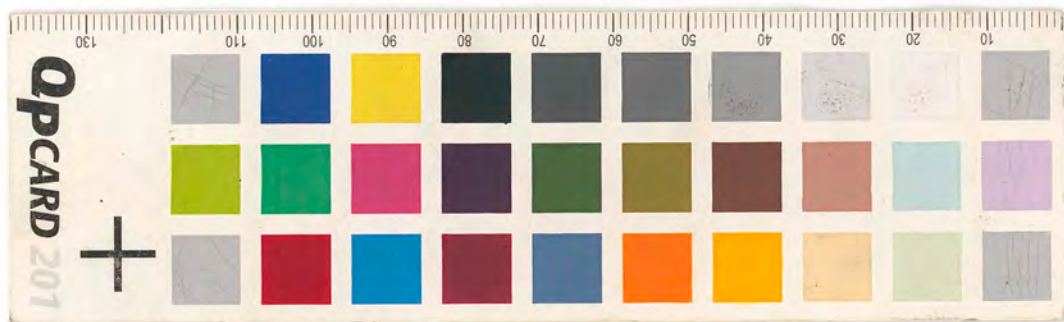
de nos, aborados como se fue...
Por otro, mi hermano P. Alfredo, dijo también este
sábado que Yankuan está cansado (realmente no
es verdad, por lo menos en este momento) y
piensa irse hacia el sur... Además, dijo por otro
ayer que no habrá la reunión de los 68, 11 de
noviembre en Chiriquí, mañana.

Cuando llegamos aquí ayer, estuvimos todo el día
en reunión con el Pres. Walter, su hermano
Alberto de Alentia, que vino con su esposa y
sus hijos, el Vice Pres. se fue Wampich, y el
jefe de Wapich entra: Róish. Dos días
emplearon, como nosotros la otra vez.

Los de Chiriquí entra no vinieron, diciendo
que quieren pertenecer a la Asociación Achuar:
esta semana ya que están a este lado del
Tostaza...

La gran muestra fue que Walter no dio razón
de la flota que expiró a los de aquí,
y los de aquí, no se le plantaron, pero para
confiar que hizo de allá. ^{1/2}

Rosario Kuyo me mandó a decir por otro día,
que no cobro la flota de Walter (\$12.000)
al vender la flota de Alentia, por ser flota
de la Comunidad... Así que pienso ir a
Tostaza de nuevo, para ese arreglo, y hacer



los cuerpos de ~~el~~ aquí, de Wajus entos, y de Wámpuk. 9

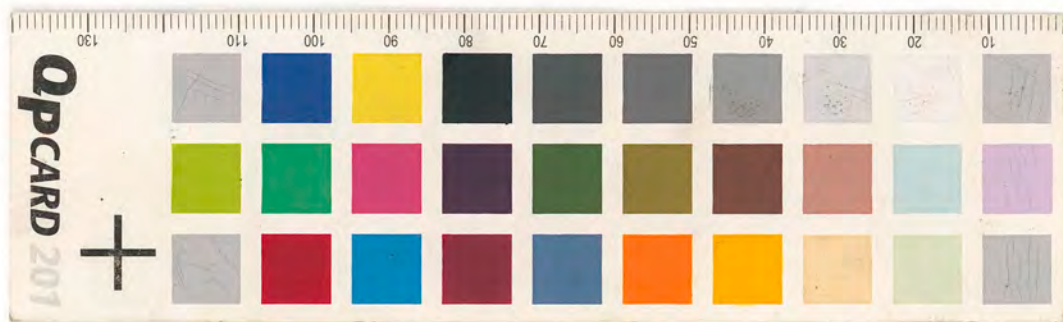
Walter aquí les dijo que hubiera demetido \$ 13.000, dando \$ 1000 de interés, después que él hizo desaparecer el dinero en septiembre - agosto del año pasado.

J. Celso irá a Tumpuints para terminar su gira intermunicipal.

En la Telaha, el grupo de aquí, está en un silencio, y contesta y comenta lo que les importa.

Hay mucho en la fidelidad de los ~~de~~ Kerin.
Chichinat 26/4/83.

ayer no vino la sirviente, y hoy amaneció un día primo, de lluvia total. Dormimos aquí siempre en la casa abandonada de Lomik, construcción shiwier-schuer, muy buena, pero en nosotros está una familia quichua de Montalvo, con otro hombre quichua anciano. No hablan cosí ni de castellano. La mujer ^{madre} es ~~es~~ una que con una cabellera larguísima y hermosa; tiene una nariz (la izquierda) un tanto torcida, y mi hermano Celso le frota siempre una pomada muy espesa. Ella es bien religiosa hablando solo en quichua. Propriamente sabemos que respetan nuestros costos; hasta ahora solo me había pedido el Porro de mi madre, y la mujer conió algo y me lo trajo en requita... apenas no que lo buscaremos... Anoche hicimos una sesión



interminable de toma del agua: Tomó Jossiré de agua,
y uno de los dos linéales, pinchó. Terminaron a las
1,30. Aprovechamos los dos platos, en la oruga, en leer
las revistas de "Mundo y Mision" que corrí en la noche.
Oremos así por la situación tremenda de Afganistán,
del cual se han olvidado casi todos, por estar inmerso
por una nación comunista; pero así nadie se acuerda
de uno de ellos, era así un millón de muertos, y 3
millones de profugos hacia el Pakistán.

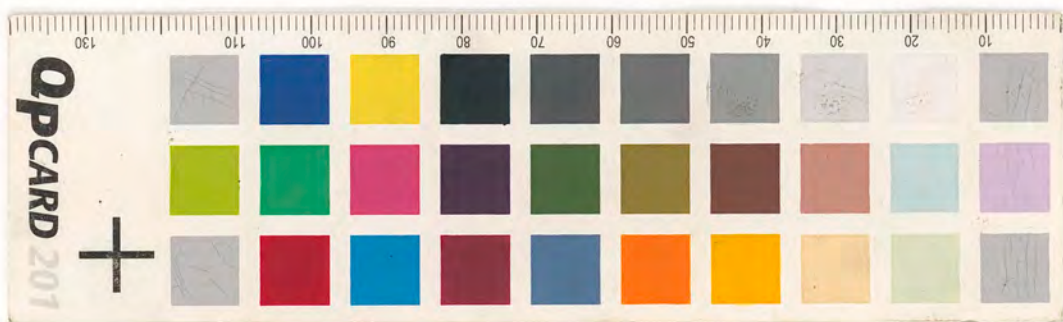
Que el Señor sacada las piedras del corazón de muchos
hombreros! para que ayuden más a mis hermanos del globo
hijos del Padre y redimidos por Cristo, siempre no sean
en El, como hijo de Dios.

La comunidad de agua sigue viniendo a las estepas
y surcos de la Tablita, en y mucho con mucho
interés y participación.

Ayer los hombres limpiaron toda la pista, dejando
la hierba baja, ya que agua el terreno es muy
peligroso para los niños, cuando llueve.

Las mujeres, botaban la ~~hierba~~ hierba. Terminaron,
ya que así solo rociando se termina pronto.

La comunidad de los estancieros, no tomando
una poca conciencia de su responsabilidad frente al
Señor Redentor, a nuestros hermanos en Cristo, y nosotros
mismo. Esta mañana los toqué al punto de la
llamada del Señor para los ministros cristianos, y el



servicio a la comunidad humana, pero que sientan su
responsabilidad en ego.

Chichirast 28/4/83: esta mañana amaneció un día espléndido.

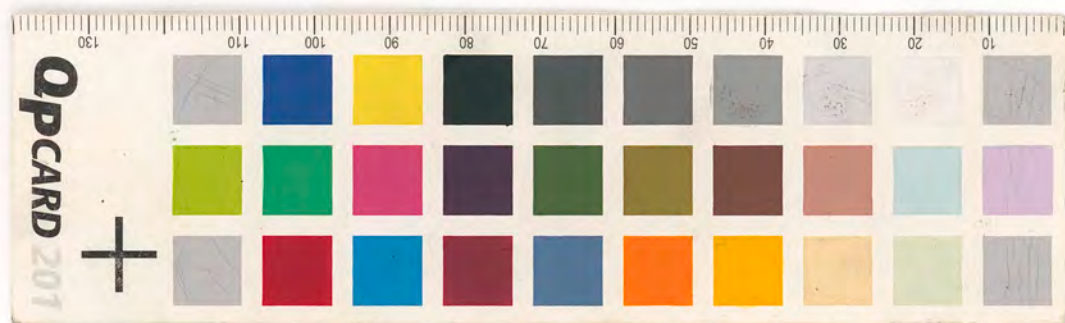
De la avioneta vi la noroche. Decidimos esperar
en la silla del Tupínas, en casa de Lumpáish, a las cañas
en motor de los militares, que ayer bajaron con prot. tuta,
pero el "servicio miserable" a los Departamentos de abajo y
del Tortozo. Nos dimos cuenta esta mañana que los
pilotos nos olvidaron, ya que no avisan nada por radio.
Lumpáish. Solo tanto estuvimos esperando en casa de Lumpáish.
Este me contó que su hijo Wanik, que era aprendiz a
Yutants, se le desobedeció y se fue el año pasado a
Umutah. Le encontró en Ushap, pero corrió y dejó una
hermana de Lumpáish, y así le llevó a Kurint de
los Dos evangelios. Lo acompañó más arriba, en el
Kurint y le enseñó una mina de unos 10 años,
hija más de su hermano; ella quedó un tiempo

Wanik, que tomando mucha pléa en un joven del
grupo, y por eso lo denunciaron en Umutah. Lo
sujó el papa y fue a llevarlo donde espí.

Lumpáish es un hombre recto y bueno; su esposa, ~~hermana~~
hermana de Jijikit de espí es una vivanacha y a
la que perdió ultimamente su hijita Tioma.

En fin vino el primer motor, y estando vino maestro
Tomado el alcohólico shuor de Colorado (Tiankas)

Nantij, alumno del O. Luis de Santiago. Hola



un oficio del O. Luis Caniggia, que lo erio siendo huer-
pero de mamá. Es el mismo, que según Louiruk de
Hijink, le obligó a coger el fusil y disparar a los igua-
nos. Le dijimos con Velho que no debía dar armas
a los schuer, sino únicamente poder que los indicaran
los caminos. Montiz, parece un buen muchacho; es
corato cristianamente y tiene la mujer, schuer y le dejó
en Montalvo.

Ven a dormir aquí, y mañana temprano saldremos
para Montalvo. Es el 4 día que seguimos.

Estoy pensando en quién quedará encargado de los
schuer y shikier. Allí por que es ver que Velho
habla solo castellano, y raramente dice alguna
palabra en schuer. Que pena! perdió totalmente la
ocasión de aprender la lengua schuer. Ver que ya
no es su primer hijo humano, ya que este año
lo único que debía hacer era eso: aprender el schuer.

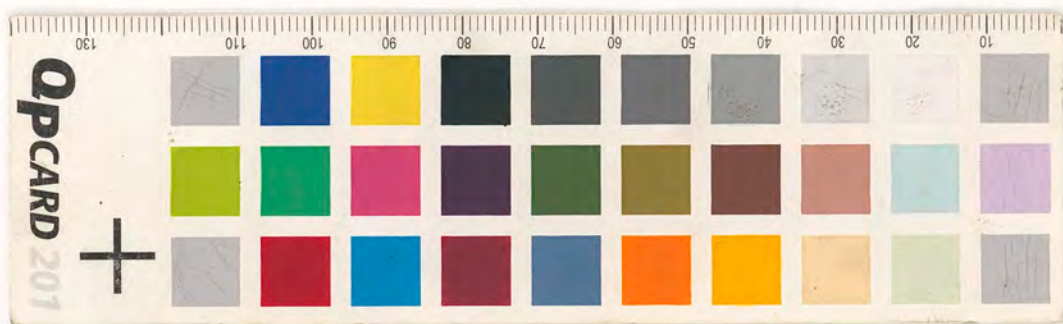
He ahí en el Vicariato, tuvo la ventaja que tuvo él
para dedicarse a la lengua nativa.

El resto muy bien, pero sin la lengua no podrá
responsabilizarse de esta lengua nativa en su tiempo.

Que pena tener que hablar el castellano continua-
mente con él, delante de los shikier y schuer...!

Que vergüenza y suprimiento pueblo. Desgracia.

Ya mi hermano ha sido aceptado, y dejó todo
en las manos de ellos, él y de los schuer y

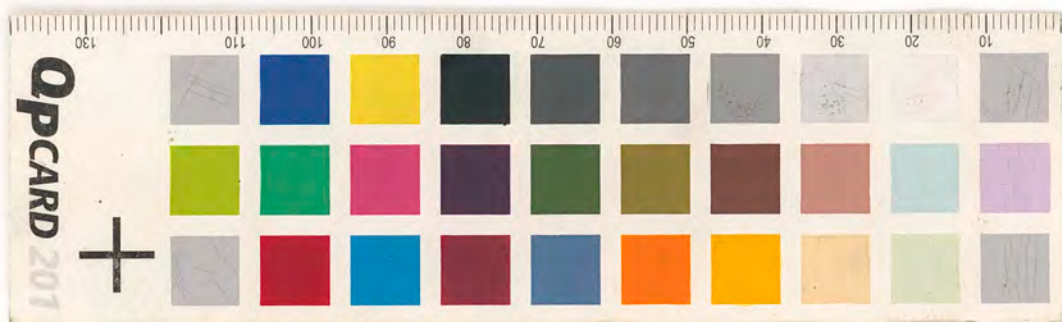


de los hermanos nativos. No puedo sin decirles a todos
los de aquí, que talvez no volveré más.

Porto 30/4/83:

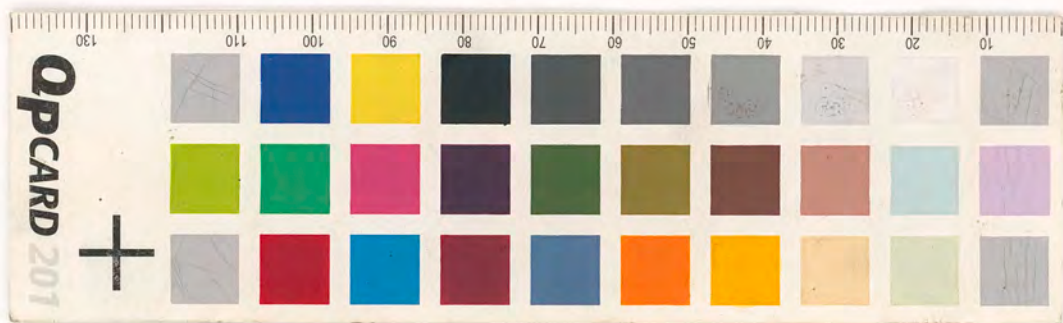
Ayer salimos al Tupiza (Bolivia) desde la
6 de la mañana, hasta las 3 de la tarde, bajo un
solazo radiante. Tuvimos, así, con el motor de los mi-
litar, llegar a Montalvo y dormir en la Estación Domi-
nicana, en donde volví a ver al T. Elías, con a los
dos otros. El tiempo fue muy esta mañana, y en el
teléfono del Botellón, gestamos nuestra camioneta aquí
a Porto Charla, con el Teniente Luis, preguntando
por la refriega en los penales, y por haber hecho de el
arma a los nativos, ahumar. Le excusó diciendo que
ellos mismos quisieron el arma al querer el platoon en la
zona. Claro, al ir ellos solamente tenían.

Los invitaron al almuerzo los militares, y Nelson no
se atrevió a charlar... Al final vino un mensajero
y nos avisó que un Teniente nos llamaba para apo-
sitar la camioneta de Tio. Corrimos y en medio
de densas nubes, y lluvias violentas, llegamos aquí
en plena lluvia, en esa camioneta, un felipe verdadero.
Ayer, Hunkaim, y la esposa de Víctor de Chichinat
vinieron con nosotros en sus hijos enfermos, pero
que los ven los hijos quichuas. Los invitamos muchí-
simos para que, a través del soldado Juan Montej
~~se les~~ los hicieran ver por los doctores. Hunkaim



enviar antes de ~~se~~ meterme en la sujeta, y Han-
dip me dijo que lo hubiera hecho antes.
Yo recupero 13.000 \$ en favor de Chichist, y
mantengo en Tairi. Hoy iremos al Tingo para
retirar y completar la carga de Chichist,
Wayu, entre, Waimuk y ~~de~~ algo de López entre.
Ortogo 1/5/83.

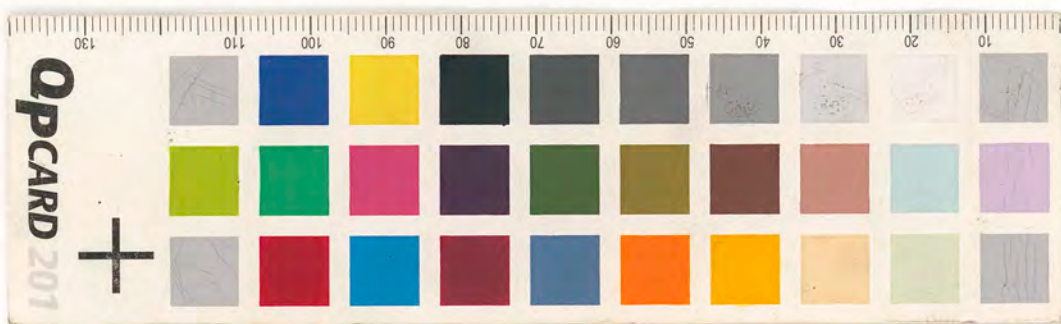
Hoy, los del personal del Servicio Aéreo
Misionero, ya saben que pienso ir al Tami Achuar. Yo nunca
lo dije, pero vos que los lo dicen. Tairi. Prefería
irme, dejando todo aquí, cuando llegara el momento.
Quiere decir que cuando el T. Ingiero me lo dijo, me
ni. Pienso publicar antes los Hechos de los Apóstoles,
dejando para más tarde la publicación del Diccionario
Achuar. Para eso veo difícil poder hacer otra cosa
completa con Tairi para dejarirme de los comen-
tarios y decir; me voy a ir de los achuar, y que
sufiría yo mucho al dejarlos de todo, y lo voy a sufrir
a ellos. Es mejor hacer como cuando dejamos la Patria
la 1ª vez: estar por un momento en todo y en todos,
para ir a los no cristianos, no sí, sin romper los
puentes; o también como cuando a los 10 años de estar
en Tairi, de golpe fui a Waimuk, a los achuar.
Oh! Ullari, Ullari de todos los regentes, y de los
pueblos hermanos primitivos, quisieros y sostenidos. Y tu
también mamá mía queritísima, hermano Jorge



humana Ullariá: miradme y escuchadme, intercediendo por mí¹²
y el pueblo pobre y todos los hermanos primitivos del mundo.
¿Quién, es cuánto se hará cargo de los pobres? ¿Quién
te lo sabe. Tal vez ellos no lo pueda hacer y no sea
demasiado decidido. ¿Quién te lo, o Ocho, pero a tu
vez.

Wámpuk 4/5/83.

mientras, ya pude llegar aquí en
la orquesta de Guillermo Flor, me que mi hermano
O. Celso entrará aquí mañana desde Ullariá.
Ayer hemos traído carga de la Comunidad de Chichiró,
Wámpuk, Wámpuk y una conetilla y lampas
de Ishpink. Esto fue a su sitio; al regresar de Ishpink
aquí encontré la Comunidad al completo, después que
terminó de limpiar su jica del Chánkuap al Pastor (Wámpuk)
Están libres y van a la cacería para especar comida a los
extranjeros que vendrán el lunes próximo, si el Señor lo quiere.
Luego en la noche esta mañana, y me lo confirmaron
luego los soldados que pasaron de aquí, por Wámpuk
nuevo, que han sacado los militares de jica desde
Wámpuk nuevo (Chánkuap) hasta Wámpuk, entre del
Pastor, encima del Restocamento de Ishpink nuevo.
Llegaron hasta la jica que Yum estaba haciendo
hacia Kusurumanta nuevo, 2 horas y media, más sea
de su casa. Luego lo pasaron y siguiendo su jica (del Yum)
de la ~~denuncia~~ denuncia global, siguiendo luego el

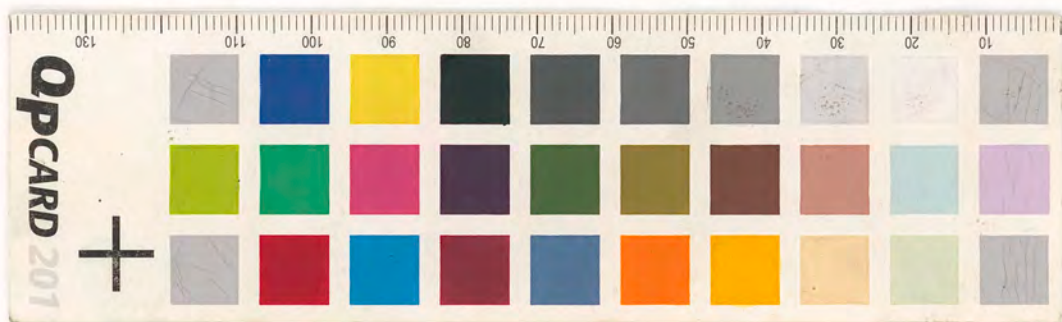


camino que desde la jica va a Watkimpentra, llegaron al Kamus. Esto facilitará muchísimo los viajes de los misioneros y schuar, en zona ecuatoriana. Así que desde aquí en los días se puede llegar a Shijank, y regresar con el mismo tiempo.

Máysak me dijo que los schuar de aquí, con el Kayap también, dijeron a los militares de Waroga, que no hicieran destacamento en Tuni-Kram. Los militares les dijeron que no era esta su intención. Que está haciendo el nuevo Centro una 1^a hora más simple, en el Tuni-Kram, al otro lado. Ya tiene el mismo camino.

Parece que en 10 horas se puede ir desde aquí a Tuni-Kram (si fue esta más simple, ahora, deberían ser 8¹/₂ horas). Me parece que desde Tuni-Kram a Shijank ²serán, más o menos 10 horas.

Estamos preparando a la visita de los etserim y ayjatin. Aquí me preguntó Taki, si era verdad que habían ido a los schuar del Teru, ya que en Tumpuint, hubo reunión de los jefes schuar, y como era voz por palabras, dicho por mi hermano Taki. Ellos ya ven que mis intenciones son esas, ya que escucharon también lo que dije algunas veces. O. Alfred los palabró: "Yántuani esto es un camino y luego dejar la zona schuar, para irse más al sur..." La próxima semana deberá informarse totalmente a los schuar etserim. Ayjatin, Teru, a realizar esta reunión, por la Jena Achuar, y por la Jena Universal, y



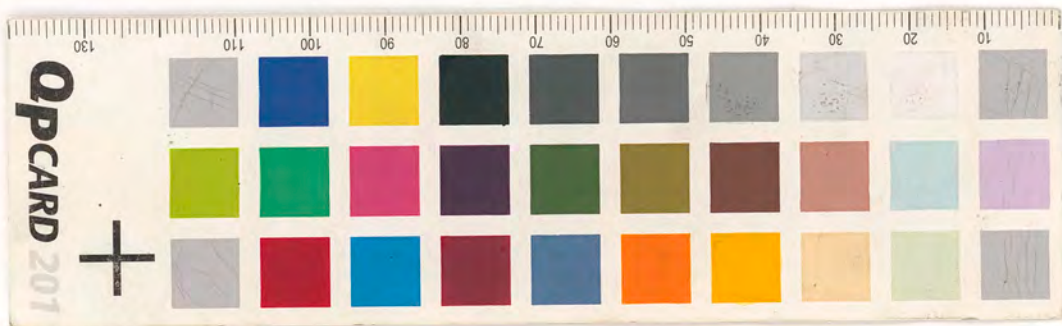
deberla felicemente a celo, por que los ministros se
deven del Espíritu S. y edifiquen sobre de hues.

Wanapiik 6/5/83:

ayer llegi en la siroeta de Beghus
mi hermano Celso desde Uluess, y esta mañana con
el dia Lupaish y un soldado shuar se fue a visitar
el Destacamento de Wanapiik nuevo. Volvera' el domingo.
Estoy preparando la reunion de los etserin y sujinatin.
Ayer por fin recibí cartas de Uluess, especialmente de una
sujeja intima de mi hermano Uluess, que me dio de Uluess
sobre la muerte de mi mamá. Con profunda emocion he
ido leyendo eso, y quedé en el lecho por la noche que
me dio y me quito de este mundo presente.

O. Victorio nuestro amigo de familia tambien me escribió
habiendo él hecho el victico ultimo de mi mamá,
la noche anterior a su muerte, que fue a las pocas horas,
en plena noche, presentes mis hermanos Tolo, meyo,
Antonio, y mi cuñado Juan. Además él, asistió
en las exequias y acompañó el féretro hasta la
tumba. Recien recí de noticias, y el lecho me tuvo
un par de dias. Mi hermano O. Celso trajo en cambio
noticias del Vicariato, algo tristes. Según él, 6 misioneros
separaron el Vicariato (claro entre ellos estoy tam-
bien yo) en este año.

Se dijo que después de la reunion de los etserin, me dedicaría
a las publicaciones shuar, y ya no haria mas.



Aní que la 3ª gira de este año, la Teubnia que hacen
él. Le insistí a noche mucho sobre el aprendizaje de la
lengua achuar, ya que no veía en él una dedicación total
para hallar. Si estudia mucho, pero no pregunta y
no habla en achuar, miró así únicamente en este
lavor. Recibí ayer una carta de Anita, en la cual
dice que está reuniendo 1 etnia de "Blanchard", otro
de "Kuntich" y otro de "Anas" (Brasil) y que la
próxima reunión será el 28 de julio. Me escribió
de V. Lorenzo. También sin embargo una noticia
triste. Los evangelios están entrando mucho en
el Makí, y me dice en caracteres nuevos: "Se
espera". Hice ver la carta a Telmo.

Éste me dice, preocupado por los fructos...
que sería mejor que me fuera a los Yanomama...
sin por lo los Trumachuar... ya que teme que
los militares le obliguen a desertar por...

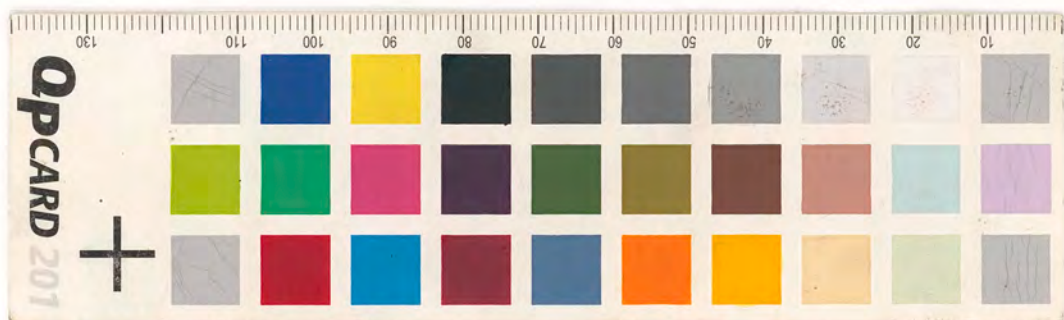
Primero quiero poder a entregarme a los achuar del
sur, y luego el Señor sabrá y me iluminará.

Anita dice que está sin motor, sin lote (se lo robaron)

Telmo por un largo tiempo incompreensión del diálo, y
por eso quisiera no seguir así, y por el otro quisiera
entregarse a los achuar.

No hay que tener muchos "pros"...

La lengua es esencial, la vida en los achuar,
deponer a hacer las paces solos, y no nunca jindo

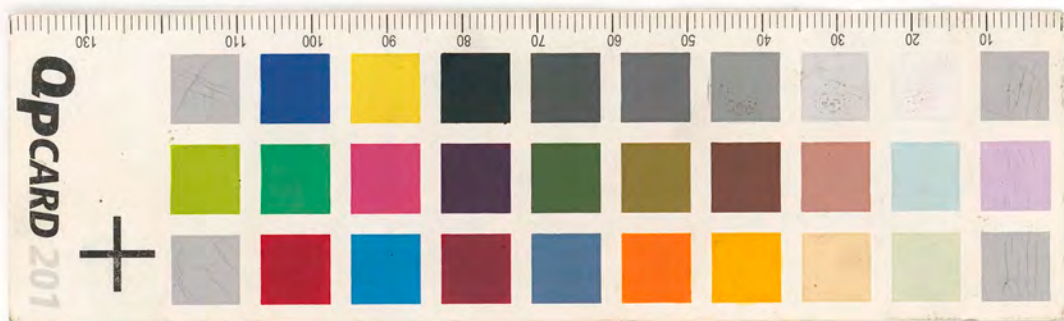


los los, más que todo por disminuir el trabajo, y
obligarse a aprender la lengua. 14

Él se siente bien en Manguito Pottoro. Le digo que
el tiempo y la vida entrepostos a los nativos es el
mejor consejo de por entre estos pueblos, más que
firmar estipendios: que si puedo, ya sé,
ya me adapté a los schuer. "Estas cosas se
viven" más que "se hacen".

Me dice Belmo que a pesar de mi resumen,
piensan que la vida (mi vida al Perú) será larga.
Largo, más por todo por las dificultades por
por el olvido. Este esto' buscando muchos mis-
mos esteros (especialmente polcos parece), viendo
que varios no se encuentran bien en su recorrido.
Yo me sentí nunca muy bien.

O. Liro parece que también se va ir al Kichito
tanto el olvido como los Luyire, hablan de 3
corrientes entre los misioneros: una extrema izquierda,
una extrema derecha, y un centro. Lo primero eli-
minar los extremos, para seguir la corriente central.
Alí fueramos ~~de~~ insuflados a un partido político.
Es lógico que en una labor tan difícil de formar,
planes distintos, hay tendencias diversas, o sea,
labores, pero los misioneros siguen viviendo y
trabajando por sus lo mismo, entregándose
por el Evangelio. Lo que nos daña mucho, me



las discusiones, districiles y falta de sum entre
nuestros. Es si', sería muy triste que se eliminaren
los jefes de junta, que abordan la investigación
y la incursión del Ullupyo; en O. Lio y Alfredo y
la esteria en la extrema izquierda.

Quiz sea mejor tomar los cosas en sus risas,
más bien que llorar.

Voy por los 51 años, y sigo manteniendo el entusias-
mo (siempre en este caso, nuevo) por mirar a
hinto, a Ullupyo, a la plena, y al ideal misio-
nario. El Señor nos ilumina y salva a todos.

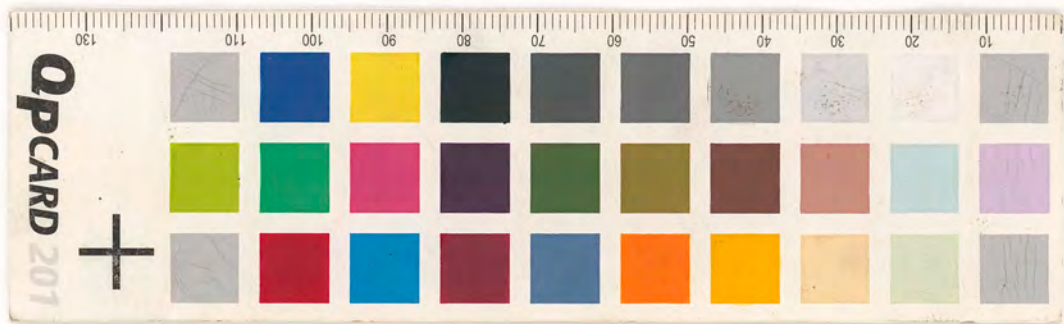
Wámpik 7/5/83.

es de noche; Claro no vino con el De-
stacamento, y venía mañana. El invierno es fuerte.

Este día así, hubo la reunión de la Comunidad de opú-
ayer por la tarde, fiesta de Domingo Lero, reunió todos
los niños y muchachos, y le habló de esa figura lejane,
pero cuando en su sum, forma y sube a de su.

Kayp es pronto en dirigir una reunión. Yo presente hasta
la una, desde los 8, 30 años o menos. Como siempre en
estas cosas, todos vienen bien juntados y abarrotados, hom-
bres y mujeres. Me dio para el escuchar que en la últi-
ma reunión de los jefes se acuerda, el nuevo Presidente

Chigat Tanchim. Así que era bueno pedir perdones
a Tolernus, después que en la Asamblea última, solo
los señores no quisieron con perdones. Le dio hablando



Jinjikit Tamarin, el ex-Dirid. recordando que en la 15
trabaja de Lucía, los señores no habían querido prestarnos
de F. de Arana.

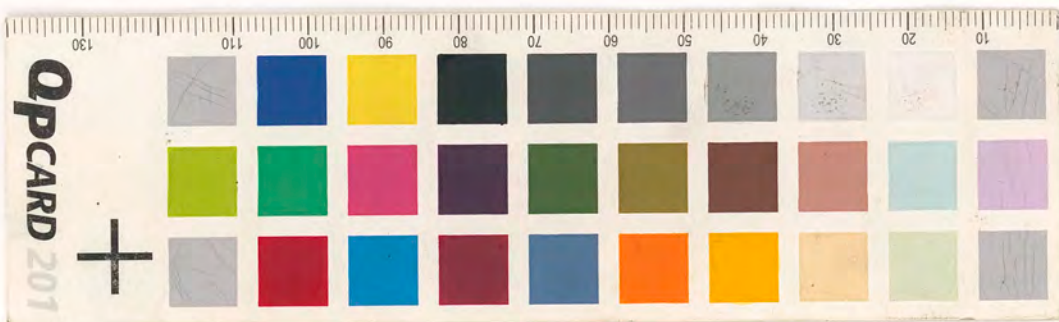
Además Cháyst, Diridante, hablando de los chucenos, comu-
nitarios, dijo que debían comprar solo en plaza
y no en artículos técnicos, señores. Los señores
en el juzgado la ventaja que tiene la Comunidad
mientras se compra en esos técnicos, tribales apreciados.
Es un ejemplo cultural de Cháyst, que los señores se equi-
no sostienen.

Estoy pensando que al comienzo de la reunión de los
señores, y no al final, tendré que decirles, que por
ahora, esta será la última reunión que haga en
los señores señores / de repente haga otra, en septiembre
antes, de irme al sur o al este...)

Dijo pidiendo al Señor, que resalte en la plaza un
Instituto Secular, entregado a los Pueblos Primitivos
del mundo.

Se ven preparando los señores al sacramento de la Confir-
mación. Májak es muy constante en eso. En cambio
el sigmatin (narrador) Toki, pocas veces viene, y sin
mucho entusiasmo.

Les dijo en la reunión que nunca, en todos estos años,
estregó la libertad de los señores, exigiéndoles la
actitud en el histiocismo, pero les dijo que solo
enfocando en los poderes humanos y en los seres no se



salvarán; les dije que no conviene que digan: "para
que ~~se~~ vayan a la Telaba, ni vayan destinados al
Infierno...?" Le sonrieron. Les dije que el Padre nos
crea para nuestra vida y felicidad eterna, y Jesús,
el padre de la humanidad purificada, nos redime
para nuestra salvación. Que no sea inútil la sangre
de Jesús!

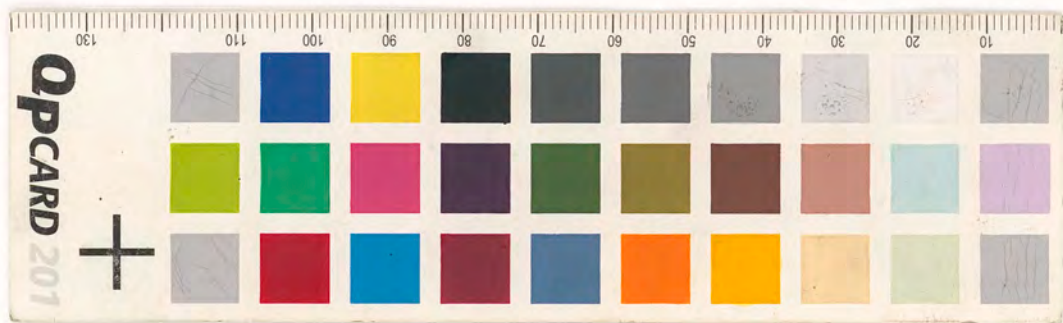
Me parece que su actitud no es un rechazo de Cristo,
sino manifestación que el cristianismo los saca, y les
pide una respuesta, y ellos no se sienten con la fuerza.
La oración está en sus almas, Señor. Oh Espíritu 4.
iluminados y salvados.

Wámpik 8/5/83.

hoy estuvimos llevando los oráculos shimut
para la Capilla, casi todos los libros de aquí. Fue un día
estrugando. O. Belmo llegó con el chico Tumpash hacia
los 4, muy contento, diciendo que todos los militares
se confesaron y comulgaron, menos los, y les dio varias
charlas y la Telaba en los 2 Altos.

Algunos esperan una buena día, para la reunión
de los eternos y su gran salvación.

Aquí están todos dispuestos a recibirlos bien y atenderlos.
Por la noche vino Alayak, y me recordó lo que hace tiempo
le dije en la 4ta sesión, que este era el primer o otros 2
ministros aquí, para irme al sur o a los yanomame
Le dije que ya había dicho a todos los eternos reunidos,

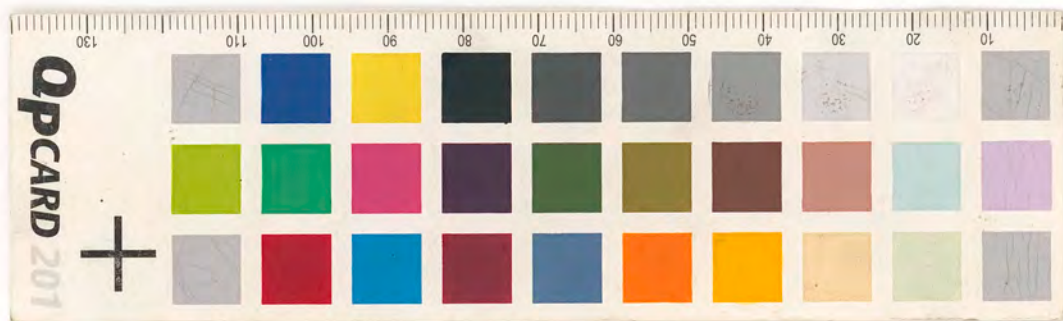


cuando solía al corazón. Le solía al querido Ellayek¹⁶,
pero le hizo emprender, que como misioneros debíamos ir nien-
que más allá, a los no cristianos, para edificar la Iglesia
del Señor. "Me haces llorar" decía Ellayek. "Voy a dejar
mi mujer y voy a venir contigo", estudió luego entre
serio y divertido.

Ayúdame Señor a decir todo a mis hermanos schuar.
Wampuk 15/5/83.

en toda esta semana, por 5 días en-
tonces hubo reunión, oración, encuentro y estudio de la
teología y organización de Kapski y Achuar. Los de la
Asociación Kapski llegaron todos: 9. Los de la Asociación
Achuar fueron 12, faltaron 5. Total 21.
De los cuales, teología 12 (faltaron 5) y 9 organizati-
ones de hecho de esto, refiero un hecho, todo
por seguir por todos los de aquí nacidos en Kapskái
(Lurik evangélicos), hace pocos días.

Kurash, hijo de Ellishumpe que vive en donde
están haciendo la nueva pista, muchacho de unos
17 años, estaba yendo solo en sus uniformes de Escuela,
al Centro viejo de Lurik (1 h. de camino), cuando
yo una mujer llorar: "achirun" (hijo mío), una lloran
las mujeres schuar; luego de un momento de yo
llorar más adelante en el camino; como para ver
quien era, y a los pies de un monte enorme (cárol
pizenteno) vino una mujer totalmente desnuda,

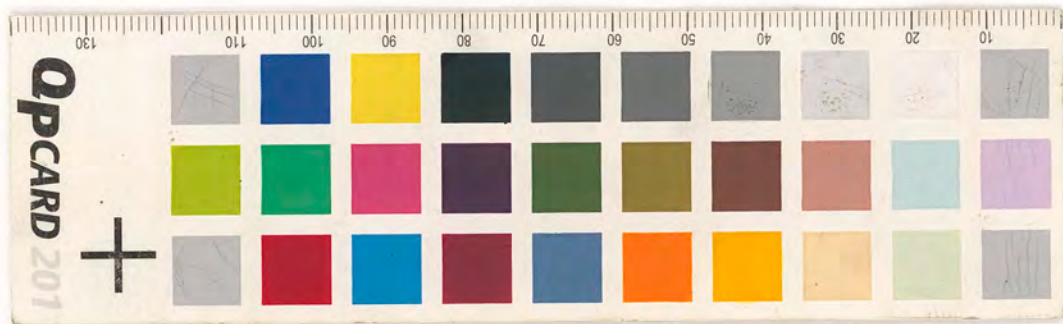


que los schuer llaman Pháam, (enro los shum cre);
le cogió el terror, y dejando todos los utensilios
hecho a un ser desgraciadamente hacia Turik negro,
que ya estaba enro. La mujer lo persiguió, y al
llegar frente a la casa de Timba, en la bajada
del río, tuvo que, la fuerza de gritar, y
denegar. Oyeron los schuer y subieron hacia el
llamándole a la casa de Timba. Inmediatamente
(algunos) le hicieron volver en sí, y otro vez
denegó. Volvió en sí, y al ver al hecho, fueron
a ver el mismo. Vieron pizcos como de oro
hermiguero, y los utensilios todos hechos pedazos,
en el camino.

Otro hecho raro, en el Centro Ullshumpe (también de
los Hermanos Separados) que me cuentan los venidos
de Uleki. Ocúntan y Ulayish: un muchachito
venido de la zona peruana, hijo de Juan,
pidió dinero para comprarse útiles escolares, y Juan
se lo regaló; el muchachito se alegró y en eso
se fue al monte, por un camino de roca.

Encontró un hombre que lo preguntó lo que le había
pasado; lo tranquilizó y le regaló en la mano de
ciento, algo un poco de su hijo Juan, regaló
temiendo en la mano, y se fueron 1000 \$.

Volvió, pidió, y asegura que si tiene esa plata,
y la quiere llevarse.... Habrá que averiguar esto.



hechos.

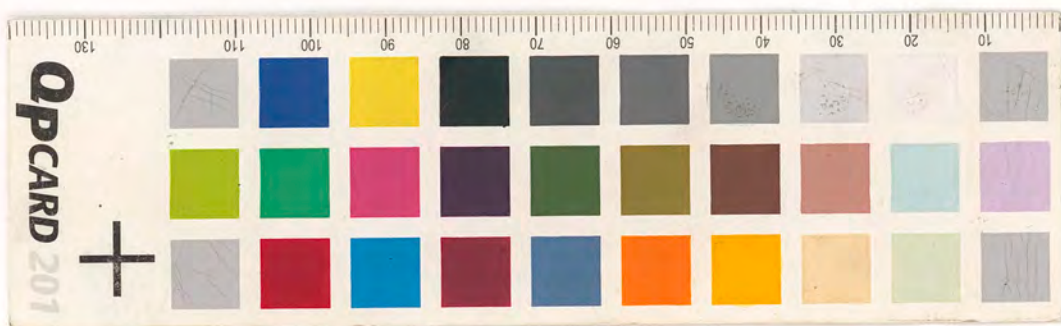
El 9/5: Seg en un día fuerte de trabajo, (el día fue esplendido, y lluvioso el día siguiente) después de traer 19 schuer (más los dos de aquí 21) mientras estaban todos reunidos en casa de Liap, llegaron 3 de Tunkram (2 viven aun en la zona pedana): Thakai (yerno de Yua) esplendidamente adornado también su hijo de Yua, y un muchacho hijo de Kurumpian.

Mi hermano Beluo, entre las corejadas de los jóvenes, le enseñó a usar, espontánea, espontáneamente, la máquina fotográfica, pero muy instantánea.

Después de poco llegó también el Presidente Achuar. De él llegó, en su secretario Entrekua. Ya empezó a correr la voz de mi ida.

Tichik se encargó de la Telcha todos los días, como etrekanton, y explicó cortésmente. Ayudó Waa-Kinche, y Ulayak. También Entrekua Ukiti.

Una de noche (fui a dormir en nuestra casa) me contó que su hijo Minkueham, al ir a Tumpintua para volver en la Empanada de correteo, al ayudar al etreki Chirap, a traer los Armas del fuego, al botar uno, rompió las semillas de un hijito de Chirap, que había sido impronizadamente. Ante el Chirap no le suena nada, pero más tarde, preguntándose que



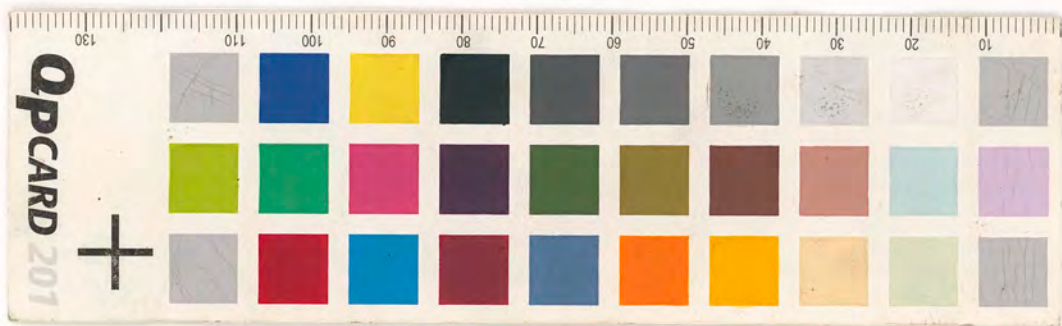
la curación del hijo le costó 20.000, se lo
quiso cobrar, amenazándolo haciéndole saber con los
soldados. Ahora le pide 10.000, siempre amenazándolo.
Le dijo a Niki que le hiciera arreglo a las autoridades
shush de Antuim.

10/5. Por la tarde del primer día, me tocó participar
en una de las reuniones oficiales del Presidente
Chingot con la comunidad de aquí.

Kayap no quería reunirse, por tener que estar con los
extranjeros. Discutieron el problema del muchacho Kasukha,
mientras Abuyi hermano de Kayap, ~~quiere~~ que
se vaya, el esposo de Ishyik, por los amenazas
de Kayap que le amenaza de haber intentado a la
2ª mujer de Abuyi en Ishyik (Abuyi, dijo por el
hecho, no debía darle demasiada importancia).

Luego los hijos dijeron que buscaron la mujer de Kayap
ya que este ~~viene~~ ~~de~~ ~~esta~~ a Antuash Kapa de
Ishyik, ya que estos tienen hospitalidad al
fugitivo Kasukha.

Traté de hacer entender a Kayap que Kasukha
no era culpable de la enfermedad de su esposa
(Kayap se queja que gastó 13.000 \$ para
curar a su mujer), y que no podía ir a los
hijos, ya que el único amigo era Abuyi de Ishyik &
& el había escuchado que Ishyik de Ishyik
pidió al hijo de Chingot Jankit de Tugari a



Kayóp, por la enfermedad de Antuash Kepu).

Además por la pena padecer a todos. No hubo quien le
convenciera a Kayóp. Al final establecieron que Kasutka
pagara a Kayóp \$ 5.000. Ego volví a volver a parte a
Kayóp (Alayot firmó que su hermano Kayóp jefe de ego)
no quería hacer la ley, reynando imit. y esto
delante de los etrem. ts.

Las relaciones entre etrem, sejimatin y los de ego fueron
hermosas. A mediados los iban de comer todos
reunidos en la casa de Tóp, y luego los brindaban
la dicha.

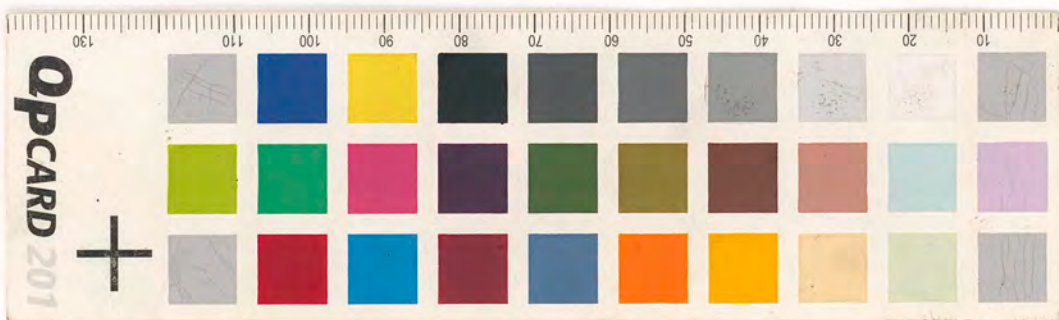
Yojuyk invitó a los mayores de ego a escuchar
la Toleha, y ya que no les interesa, durante la
reunión con el Presidente Chiyot, y Tiki sejimatin
Vice Presid. dijo a Kayóp que padeciera por
ser padecido. Infirmitad. Tal vez por nuestros pecados.
Les dijo en convicción Tiki.

Alayot de Ompunint ~~se~~ volvería al Perú,
por haber querido Wism de Yist, casar a su hija.

Con Chiyat habló de la cuestión fronteriza:
me dijo que se pelearan los de la Federación que
los salían del sur que se suran en zona ecuatoriana,
al regresar refieren lo que han visto a los
indios. Caso del 1.º hermano de Wiskoch:

Alinkum y otros.

A Kesor de Yankuntich (zona peruana) con la



o como Linke Antonio hijo del finado Phiki,
por la muerte del mismo Phiki, mientras estaba en
Pukipi para curarse sobre el curander.

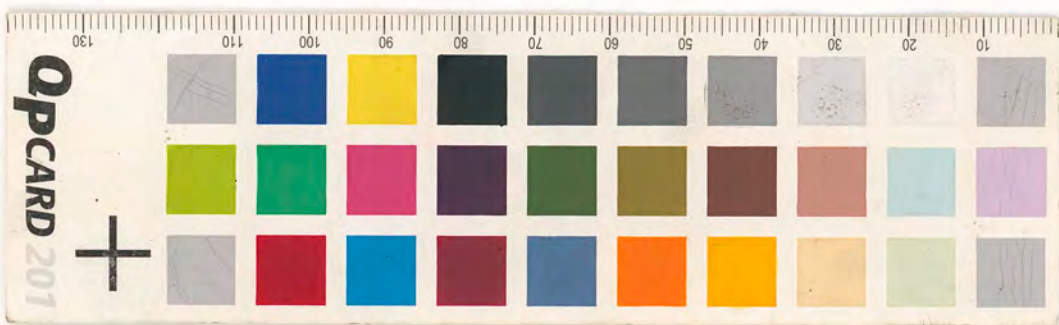
El 1º día lo terminamos así casualmente.

En la tarde del 2º día amplexo dije a todos los
eterni y sujinatun que había pedido ser enviado a
la zona sur del sur y que el 5. breves había
aceptado. Les dije todo. Queríamos tristes todos
en eso, pero el finel Ochiik, Waskiel (etern-
Kortin) y Entrokua los antiguos eterni me dijeron:
"esto es lo que el Señor te pide, irás con El".
Les dije que los 10 años pasados en Tash,
y 12 entre los sur.

Queríamos tristes por conformes. En cambio los de
la comunidad de aquí, y los 2 Morimura, quieren
que me quede, y que envíen una carta a los Pujines,
para que no me dejen ir.

Luego el 11/5 hablamos también de los eternKortin,
y Entrokua, como siempre como, empezó a decir que
se iba a salir: cuando Ulayak, Ochiik y Waskiel
afirmaron que querían seguir, se volvió Entrokua,
el cual el último día dijo que iba a salir de
recibir el ministerio de la boca, y había entre
ellos terminar la leyenda nueva en Tumpuist.

De los eterni que no vinieron: Joris y Taktant
(Jepupant y Chintink) fue por enfermedad.



Yokum no ariso (seguramente algo poro, porque es
el más fiel). Bramarín de Tuset entra no nos dio
ningún valde, y fue una gran pena.

Raish de Weyu entra, nuestro Tomado mezzquino
el Kintink (filio) / a los de Thairam entra...

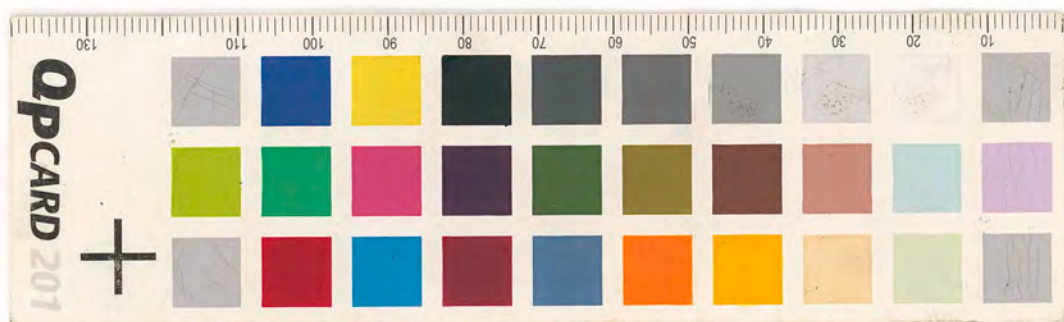
En general fueron muy fieles, los etserim y suju-
tin participantes: los más ancianos (Niki,
Tayujint, Tseintam, Jukun, Tasham) siempre
santados, y en cambio algunos de los jóvenes
santados, empezando por Entukha de Tumpuial, 8
(solo el último dio cuando santado.)

La tarde del 3º día entramos en la casa
de Kayoj (que ahora usa itip) y empezamos
a hacer preguntas lindas (perente Tinkha y
Entukha, y otros etserim) sobre la sobrevivencia
del alma, la resurrección de los muertos,
la vida de los animales, seres mortales, etc.
El 13/5: Alayok explicó bien al 6º Cortador.

Leop, en la casa, me preguntó sobre mi
proyecto de irme al sur, y mis temores. Hablamos
largo. Estuvo presente Kayoj también.

Lo Alayok preparó los refritos a la
confirmación. En Lepuz entra se están
preparando. Los demás no lo hicieron.

Mucho hablamos de Amida y la situación
de los achuar del sur.

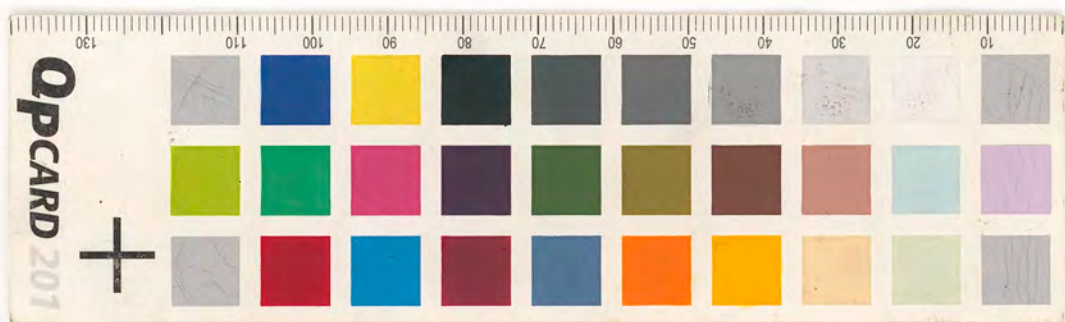


El 13/5: 4º día. Empezamos histología.

Por la tarde me ayudaron a corregir terminología, para las próximas publicaciones. Dificultades hubo, pero luego ayudaron muy bien. Establecimos el nombre alemán para nosotros: *utziumpunkte*: es la persona que recibe papeles, para comunicarlos a otros de un mismo (Jungfer/Kertin) o *utziukratin*; el mismo lo refiere al *utziumpunkte* en los mapas y luego etc. y este recibe y a otros en papeles.

Ayer, al final tuvo una resistencia del grupo, cuando los pedia sostener y orientar la Comunidad crist. cuando jóvenes crist. quieren casarse. Pensando en las dificultades que hay en eso, meyeren que yo lo obligo. Lo presenté a la Comunidad crist. jóvenes, unos recién casados, entre la voluntad de los mismos. Al final nos entusiasmos, y prometieron ayudar. Es de la Gran Carta Pastoral de Carlos Borja, pero no tiene tiempo de encontrarla.

Ayer, último día de la reunión, a Belm se fue en la camioneta de Day a casa a Albas, para ir a Quito y ver el resultado de los exámenes. Yo terminé la reunión bien. Estuvimos muy contentos y Entschke fijó la próxima reunión en Ompuquint, al terminar la Leylla. Yo en estos próximos días terminaría la corrección.



de los textos para la publicación.

20

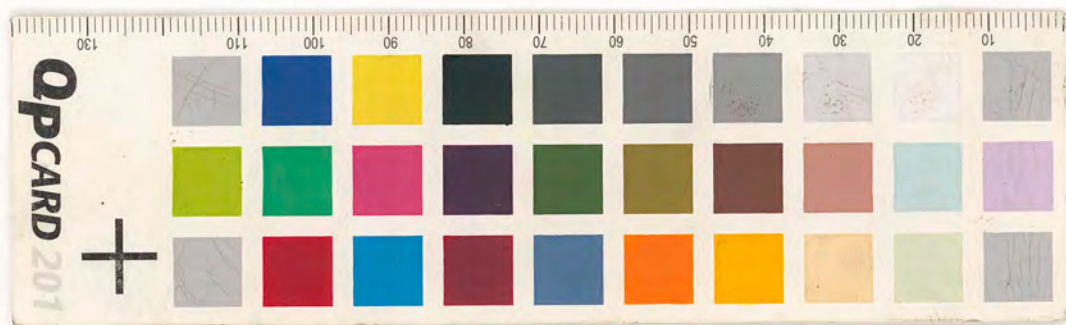
Wámpuk 18/5/83:

Antes de ayer, a los tiempos, volví a trabajar en el machete en ayuda a la Cooperativa de ganado de aquí. Volví a rogar una vez más, en la esperanza de pedir el préstamo a la Federación. Tuve en la esperanza de pedir como hoy a corregir el texto de la S. Ulline en schuar, y las fiestas rituales schuar.

Ullayok y Toki: etserin y ujimatin, se iniciaron por la mañana y me ayudaron en este trabajo delicado. Luego antes de irme a Quito podría iniciar la corrección de los Hachos de los Ujstoles o del ir completando el Diccionario Achuar. Dicho irme después de 4 días, al lunes próximo. Los hermanos schuar siguen preguntándome sobre mis proyectos futuros sobre mi ida a los schuar del sur. Están apurados. Los Ullorinúise siguen protestando, si bien van poco a poco entendiendo que si es bueno edificar la plaza entre los schuar del sur.

Los schuar tienen que el irme yo, mebrar los propios schuar a los lugares tribales. Es algo que el Señor los amparará, y los etserin lucharán para entrar en.

Wámpuk 20/5/83: ayer ayudamos todos los muchachos de aquí a Tacha, joven que aún está en la escuela, para la fiesta de su mamá. Tacha es huérfano y tiene 3 hermanos. Ha sido lindo ayudar en toda la comunidad a una

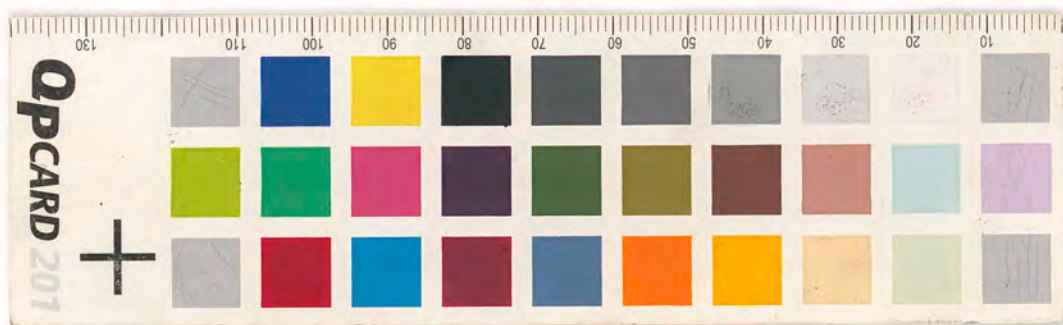


familia por sí. Trabajaron todos en mucha generosidad. Después de las clases vinieron unos 6-7 muchachos a ayudar. No terminaron. Leche vino después de las clases, y trabajó como un toro temblando sólo, ya que el trabajo era para su familia. Koyaj, entre ya oscuro en mi casa, mientras estaba ya acostado antes del tiempo por el resaca, y empezó a hablar largo. Vinó para de dormir, pero al final la conversación cayó sobre los shun que quieren entrar en la zona shun.

Me contó Koyaj como el exevim Pentick y Jai Kúr, luego el supervisor Joe Phorip, y por último Moshu el pastor evangélico de Ulatum, que nunca visitaba Yimik pidiendo a Taki, ~~que~~ ^{quien} ~~asustado~~ ^{asustado} ~~visitó~~ ^{visitó} solo con Boris y Penthuani en el Centro viejo) de trabajar en la silla del Testigo, en Ahueran entron.

Taki resistió siempre y no dejó que nadie entrara. Moshu por dos veces, pidió lo mismo, con la intención de traer sus parientes de Ulatum, y formar un Centro shun allí. Lo mismo pasaron los otros dos shun.

Koyaj, que vive en una fiera del este comunista, dejó en el Wampuk mismo, y por lo sup, vino a decir a Taki, pero no cediera, y no los dejara entrar, teniendo ya la intención de formar la nueva Comunidad expi. Actualmente Wampuk es la 2ª Comunidad shun, con número de Pishitaut, en repido después de Tumpuints, y antes de Wichim.



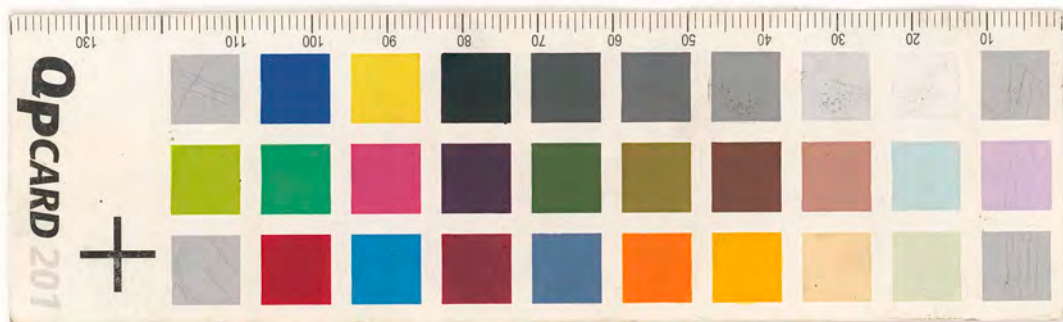
También están creciendo todas las comunidades,
especialmente son numerosas, Maki, Ishyink, además
de Tumpuink, Wampuik y Wichim.

La que quedó del de la Comunidad de Ipiak.
En los Evangelios (3 Comunidades: Turiik-
Mishungar entre y Loaraimi), y en los schuar
del otro lado del Tostaga (Mishu entre, Wapureu
y Uuntui) son 1.100 los schuar, verdaderos schuar
del Ecuador, sin contar el centenar de schuar
que estructuralmente están entre los schuar, en
Tumpuink - Kuseentra - Quatentra, y Wichim
y especialmente Tetukueri (unos 60 en esta
última comunidad).

He decidido, antes de corregir los A. H. de los AA.
terminar y publicar el Diccionario Achuar - Castellano,
por la importancia que tiene para el grupo, Umerimero,
y para los muchachos de los Escuelas y Maestros.

Wampuik 22/5/83. Centecortés.

En todos estos días, después del regreso
de los chirim, fuimos preparando a este día, iniciando el
Ejército Santo para que entre definitivamente entre los schuar.
El grupo de los imita y del sucesor Oligot, vino con el
muyfeto ayer y hoy. En cambio el grupo de Kayip y Loje,
cabeza Teti suele venir solo los domingos.
Sentimos la falta del tuntu, en lugar de usar el
cuerno de vaca, instrumentos más bien para llorar

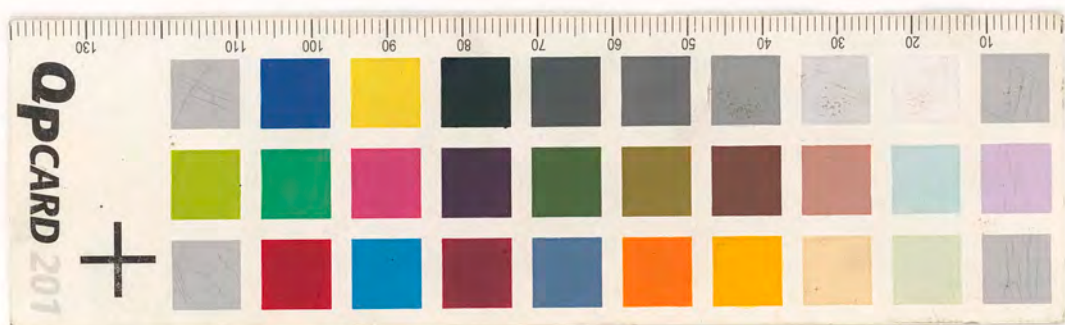


al trabajo. Tirinant, mujer de Chigot, Tebeauxit, no está muy bien de los riñones, y del útero. Estamos esperando que la curación los lleve a Tash. Ayer no nos enteramos por la radio. Tal vez mañana será posible. Federico antes de ayer, me apareció solo para el invierno.

Esta mañana traté de interesar a los Ullorimuk, para que estudiaran a la enferma Tirinant. Antes me existieron en el mismo Chigot, y a te le aconsejé pedir la Eucaristía, temiendo la prohibición.

En general los 3 telecanibres, ahora, no demuestran un hinduismo profundo. Yungik a los tiempos está mostrando participación del Tien del Cielo y de la Tierra. Santificamos al Espíritu Santo, y honramos su Vida y Luz para el mundo. Honramos los Pueblos Primitivos y completa en Jesús sus creencias, y en él en el E. Creador.

~~Korupuk~~ Ayer, mientras estuvimos alargando la jista de 40 m. más, los mayores que estuvieron trabajando hicieron tres horquillas brava y me pidieron que los hiciera un rito para ser hombres sin preza y cumplidos: antitratá: hagme sentir. Me indicaron de decir (mientras ellos se sentaban en el simple banco sobre las horquillas): ásumpina: sé cumplido. Yo los espé por los esp. espaldas y los ayudaba a levantarse y sentarse sobre las horquillas. Me insistieron tanto que



22

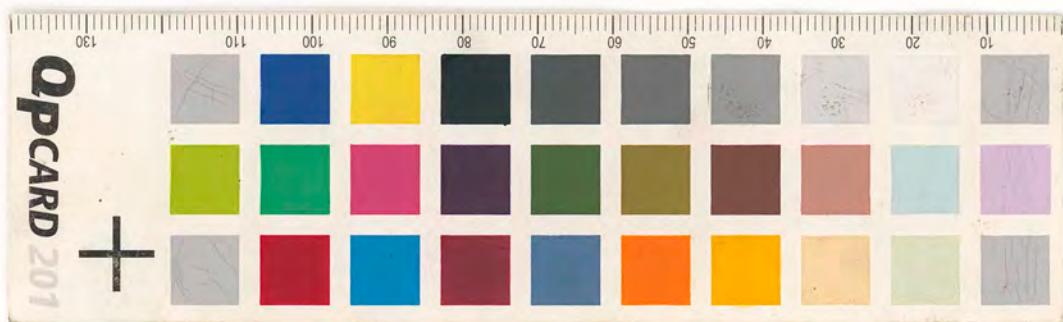
tuvo que aceptar, diciéndoles sin embargo que lo hubiera he-
cho en el nombre de Jesús, y los envió, ¡Jensen Kater-
morigi sinpimé: se cumplió en la fuerza de
Jesús. Esto lo pedían a los suecos.

Lo mismo me pidió esta tarde al etserin Alayot
que le rogara humo de tabaco en la boca, #
haciéndole tragar, cogiendo un cigarro de tabaco
envuelto y seco, encendiéndolo, al revés.

El iba ~~traga~~ tragando el humo. Así mismo
invocó a los brujos, y los suecos dan los
pólvora a los jóvenes para ser cazadores, y tener vida
larga. Le pedí sus intenciones, y Alayot me
dijo que no solo pedía la vida larga, según
los antiguos, sino también la fuerza de ser
fiel a Jesús, y a su Oeloka como etserin.

Lo mismo hice con el muchacho Inupish-
Alaimu por la misma tarde que renovar el
rito. Veo que es la única forma para que las
creencias antiguas sean justificadas por Cristo,
y elevadas, ya que siguen y seguirán existen-
do a pesar del historicismo.

Dirigí mejor algo, pero de tarde engorro,
y Alayot me dijo, me pidió que les enseñara
a ellos, para mañana recibir la Eucaristía.

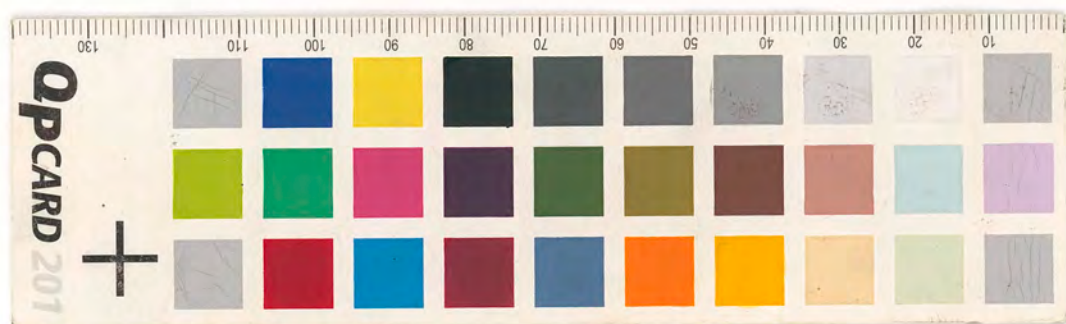


Quito 1/6/83: es una semana y 2 días que volí de Wam-
put. Aquí estoy traduciendo en varios tra-
lajes de la lengua shuar. Ayer en Santiago de
la Trocha fuimos a una IBM y entregamos la
llave en shuar y el texto de los Fiestas cristianas,
shuar. Dediqué unos dos días al diccionario shuar,
y desde ayer estoy traduciendo al shuar, el ritual
shuar. Agradecer al Señor el tiempo que me concede
para estos trabajos. El hermano Belu se fue esta
mañana para Tostaza, y luego haría dos piro:
la de Tumpiuntre y la del río Tostaza.
Yo haré la 3ª pira en la zona shuar, entre
Tumpiuntre y comunidades cercanas, para ver los
neófitos y también para corregir y completar el
Diccionario en suavis shuar.

Belu lo encontraron bien de salud. Agradecemos al
Señor. Juntos fuimos a hablar a los 10 teólogos
shuar y sus dos superiores, que nos habían invita-
do.

Hablamos en el O. Pedro Injeter, y fuimos aclaran-
do lo que deberá ser, la atención misionera en el
Wamputu Kú, y en el grupo de los Ushuar del sur.
Con toda sinceridad hablamos para que las relacio-
nes entre misioneros, sea mejor.

Hice notar a Belu, que realmente no aprovechó
decomisado el sur que tuvo para hablar la lengua



schuer, ya que él dice que se sumpleja dolente de²³
mi, cuando lo escrijo en schuer. De esa forma
creo difícilmente aprenderá esa lengua.

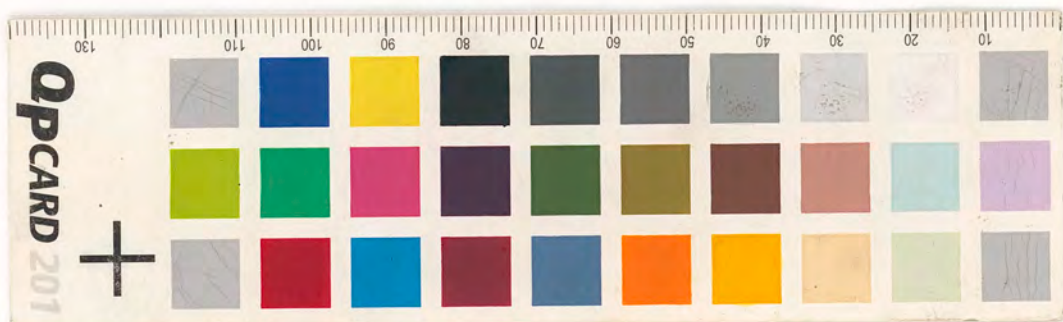
Dijo que la escuela se terminara en los misticos
negativos entre misioneros, y que desde el comienzo
de este año me sentí por primera vez mal,
aquí en el Ecuador, como sobraute, y vi ver
más la necesidad de dejar a los hermanos
evangelistas la responsabilidad de la misión.

Le dije a Chuo que sobre muchos hermanos
religiosos le tienen antipatía, por su sistema
de querer aparecer, y así tiene esa reacción negati-
va, también porque se dejó llevar fuertemente por
los antipatías.

Solo en espíritu de fe y de bondad y amor po-
demos unir a los hermanos de varios de Países, según
la voluntad específica de D. Bosco de querer que
los religiosos convivan de ~~el~~ todos, miembros de
todos los Países.

O. Pedro me dijo que terminara con trabajo,
atendiendo brevemente a los schuer, y en-
unando el instituto entre los schuer, que debe-
ría responsabilizarse con Chuo de los niños schuer
(schuer del norte).

Tras un poco de molestias al sentir mis
primeros dolores reumáticos, me voy a cuenta



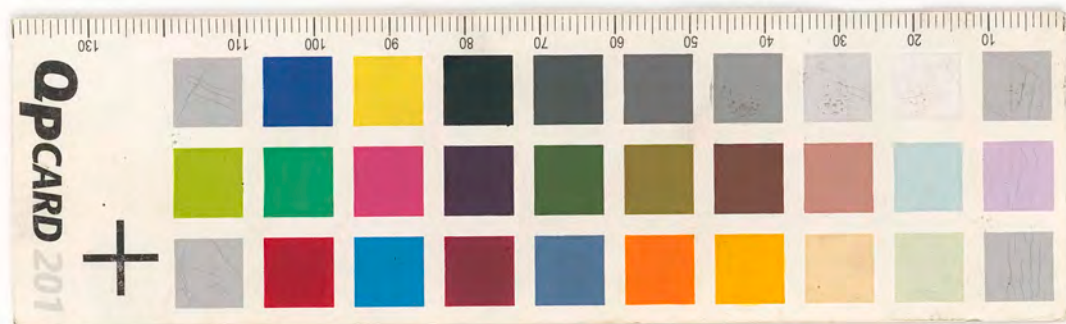
que habra que suentarlo.

Hoy vino la Delegada ~~de~~ de las Hijas de Maria
Asistencia del Vicariato, Sr. Fabela, por muchos
años encargada de la formacion de las niñas suoras,
y que desde algunos años busca iniciar un movi-
miento religioso de chicas suoras.

Le dijo que pidiera a las Superiores Mayores de Lima,
que regresara Sr. Guillermina Usher, la cual
en su vida lleva la Profesion Terceira, y que
no se sintio de ~~se~~ probar en el Ecuador, sintien-
dose no aceptada por algunos Hermanos.

Otra, las chicas suoras de Pamboriza, no se sintie-
ran bien entre las Hijas de M. M. y Sr. Fabela las
llevo donde las Hermanas de S. Pedro del Lago, que
tienen un espiritu muy abierto a las indigenas y
mestizas. Son soluciones intermedias.

Sugerí a la Hermana Fabela establecerse en una
Comunidad suora, viviendo en ella y viviendo
según el Evangelio, y formando una comunidad
religiosa o instituto secular indigenas, y mestizas...
Sr. Usher Guillermina deberia sugerir a las
Superiores Mayores, y directamente a Sr. Fabela
y la otra hermana que le ayudara, y no a
la Superiora, ya que no fue aceptada en
esta monja, y como persona no se sintio
bien, estando fuera del Vicariato, encargada



de las encinas de Cumbyá....

Algunos mal que el Señor no tiene recepción de personas.
Señor se confió a los hermanos de la zona: de encinas de
O. Belu, y O. Domingo o quien será encargado
de los Achuer.

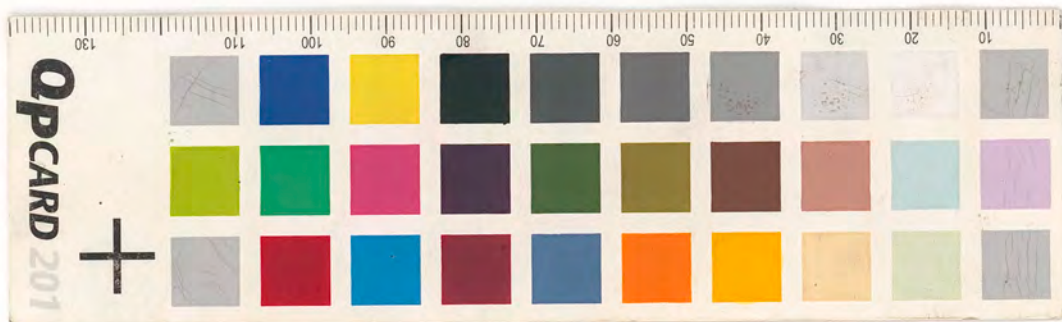
Luto 3/6/83.

ayer cayó el discurso sobre mi población a los
selvajes del sur, y un hermano sea por pena de mi isla, sea
por detención y por nacimiento a causa de mis pequeños
misioneros, me refirió duramente diciéndome que nadie
ya no hubiera creído, ya que me iba por lo selva
cuando el grupo selvaje estaba más necesitado...

Le contesté que mi sola persona no puede ser la única
garante en la defensa y progreso de los selvajes. Domingo
Patterson era mejor más que yo, en muchos pueblos;
además después de 22 años que estuve en la zona de
Kishy selvaje, creo que debí dejar el puesto a
otros, habiendo cumplido mi misión de enseñar
otros, debían dar incremento.

Los gobiernos pretenden mis hermanos que quedaran
toda la vida entre los selvajes del norte, cuando los
del sur son muchos más, 4 veces más, y en
situación de abandono y explotación.

Digo además que ningún misionero estuvo tantos años
en una zona. El O. Corisogli lleva tantos años en
un lugar. Cobro cierto interés local de los pueblos.



res hizo llorar así, ya que mi persona es vista como
quien ayuda en la actividad de los orfanatos, para
apoyar su trabajo en favor de los niños. Todos
son motivos humanos. Jesús y su Obediencia antes
que todo, el Pueblo de Dios, y los pueblos primitivos
que necesitan ayuda espiritual y material,
aunque tengamos que empezar de nuevo.

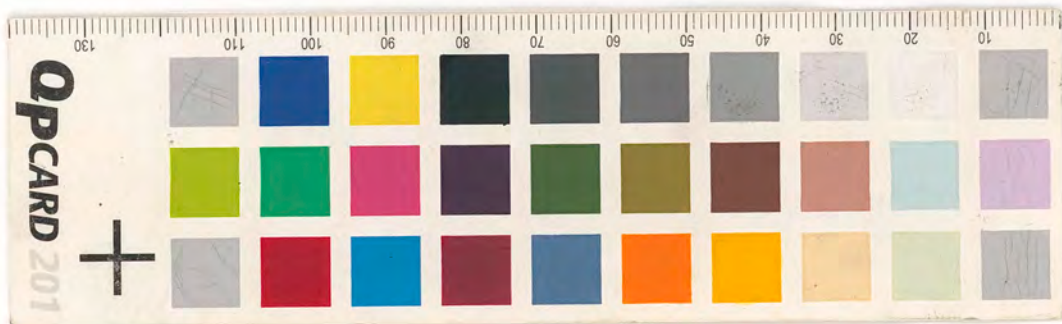
Oh bendita pobreza del Señor, que solo siempre logra
sabrado a los pobres, cuando quisiera inerte y sum
no puedo.

Quito 14/6/83: los los trabajos de la Ulla en escuela y de
los fiestas cristianas escuela, están ya siendo
impresos aquí mismo, por la libertad de Santiago Frasci
y D. Martín que permitieron publicar aquí mismo en la Tronera.
Es sorprendente mucho.

Hemos tenido hace una semana una reunión con el D.
Gedro Bremer, Inspector y D. Celso Carrera sobre el problema
de nuestra presencia entre los niños.

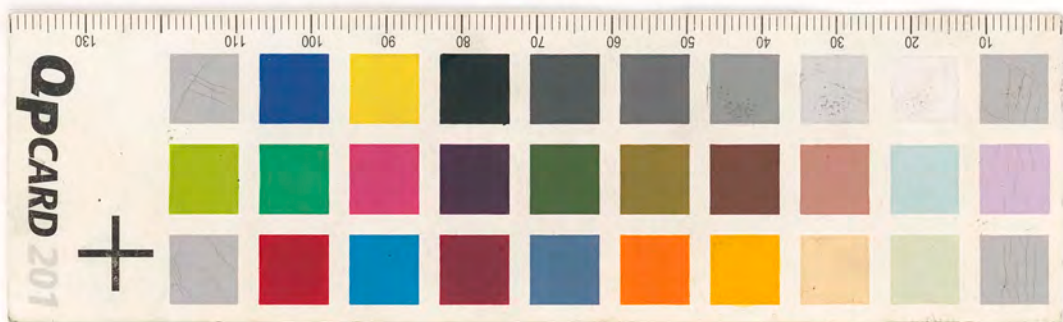
Delaré muchas cosas en relación a mi hermano Celso,
en el deseo que su presencia entre los niños, y entre
los hermanos misioneros, sea más serena, para evitar
contrastes que al final perjudicaran nuestra presencia.

Quedamos que D. Celso debía una gira, solo. Tempranito,
y en el Postigo, mientras yo terminaría el Diccionario
Acheua, y visitaría por 3ª vez en este año escolar, a los
niños, de la Asociación Acheua, y me iría Tempranito.



y centros censales.

De esta forma Beleno se reestablecerá a visitar y hallar el señor, ya que le falta totalmente esto. Me fui el viernes por la noche a visitar José Anselot o Olmedo, más amigo de Cayambe. Fue una gran alegría el encontrarnos con su familia: su esposa Luciana y sus dos hijos. Me hizo conocer toda la zona: comprendí la situación de gran pobreza de los indígenas, muchos: me habló de indígenas: solo Tazillo (en donde hubo un convento de Mercedarios) me dio 6.000, por luego hay la comunidad de Chirila, de P. Pallares, que tiene varios grupos, ni que Olmedo es polaco de blanco-mestizo, muy joven (40 años) y Tazillo tiene 400 años, por la demografía está en Olmedo. Hay mucho racismo en contra del indígena, en contra de su lengua e identidad. La Aldea de San José, de Cayambe, todos los jueves y domingos, en cambio en las varias comunidades indígenas, solo una vez al mes. Hay mucha borrachera en el pueblo, y la casa de Chirila Anselot es abierta a todos, donde se bebe, más bien que numeran de frío al regresar de noche a sus casas, expresadas en los ranchos. Que frío sufren en su chigita de papa o con platos de Taji sin Tumbado. Hay poca vida. Que pena inmensa tener, otros hermanos, muchos de los



antes. Vi' los misos el domingo pasado, y le dije
que el rocinante es un punto sobre el cual jamás nos
pizgará. Les dije que debemos amar y estimar a
hinder en los hermanos pequeños.

Regrese ayer.

Hubo fue mi sorpresa supiera mandó que
O. Belus en lugar de ir a Tumpuinitz, se fue
a Santiaqui con el O. Pedro Gobielli.

Se que el delegado del Inspector O. Alberto lo mandó,
mandó O. Pedro Belus a uno que le ayudara, pero
O. Belus se opuso. Me dio una gran pena.

Belus tiene ir entre los ochos, y ya está a
pase ya que él dice que ya conoce toda la zona,
y ya sabe como hacer, y en la última reunión
con el Inspector se comprometió a los dos viajes.

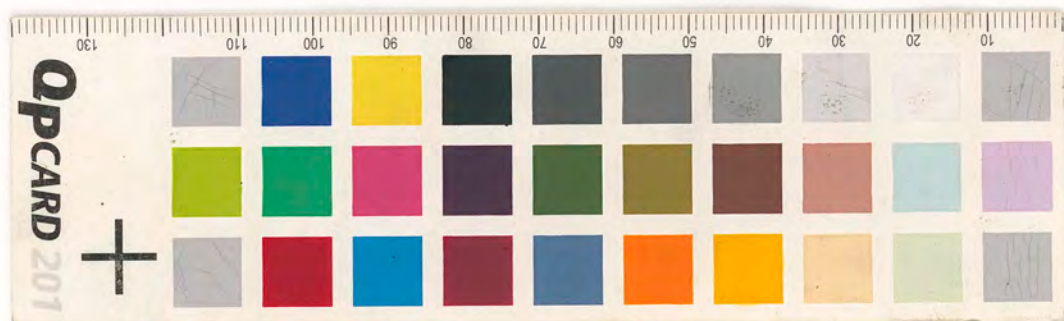
Que pena. Voy a los lugares, ayer y hoy.
No se puede seguir así.

Digo en los caminos de Quetzaltenango de Chichicastán,
lontizados en este sur (o el sur pasado) y que
no volvíamos más a ver.

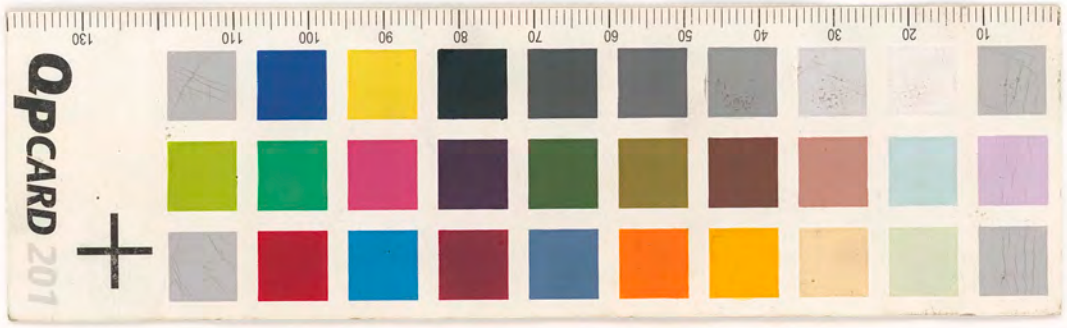
Estoy pensando de hacer ya la visita a Tumpuinitz,
en lugar de ir a Allakí... No se.
El Señor nos ilumine. Que pena tener.

Tumpuinitz 18/6/83.

ayer llegué con la sujeta de
Federico. Dos noches estuve en Testoga, para cumplir



los encargos de algunas comunidades y empresas según
los encargos. En Tortosa hablé por radio con T.
Belus que está en Lantigzo y me enteré que el
T. Alberto lo mandó a ayudar al T. Pedro Gabriel,
por haber ido a Italo el T. Luis Casarachi.
Dio toda la responsabilidad al T. Alberto, dicién-
do que ya estuvo para entrar a Tumpuint.
Le dije que teníamos este plan, lo acordé con
el T. Inspector, y le suadi en grande que
yo mismo llevaré la gira de Tumpuint, y
luego iré a Utehi etc. Le rogué, aunque por
radio, que cumpliera la 2ª gira, y me enteré
por el Tortosa y Keporui, y me enteré
que aprobaría las vacaciones para irse con el
expediente schuer de Luena. Yunker Teo, Durin
yo. Me sentí muy mal, diciéndole que eso
era muy ligero en el tiempo (además hay los
ejercicios al fin, de julio, comienzo de agosto)
Me quedó un nudo en la garganta, compen-
diando que Belus ya no es para los schuer.
El Teo ~~era~~ envió a alguien según su corazón.
Por eso tuve que cambiar de gira y venir con
T. Ligo me llamó por radio desde Chiric,
nervosamente agitado y probablemente con ira por
un asunto que le envió Belus. Veo que
todo eso implica nuestra situación y no nos



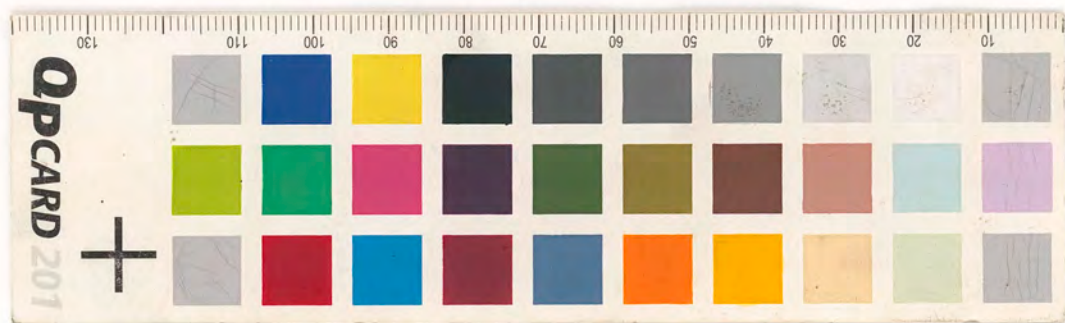
escorren la bendición del Señor.

Ayer dejamos en Wampunik, a dejarle su cuerpo,
y todos estuvieron bien, menos la suegra Ulorimuka
Janchini, que no volvió a tener tos.

Luego fuimos a Ulok, dejando un par de cosas,
y para llevar a ^{una} enferma, la esposa del Tebeu-
sukiahuar, el cual también vino en la esposa,
para dejarlo en Tortoga. De por lo que me dejó
aquí.

Aquí encontré la triste novedad que el maestro
huar de Chikis. Famoso Dimisio Poltero,
y profesor del Bésico, dejó para siempre la Escuela,
el 24 de mayo, por enfermedad que tuvo en su
parte de Phakip' huar de Thinkistau, cuya
liza quiso estar; al mismo tiempo teniendo
ya un problema quiso meterse en la liza de
Chayst y de Yick, mientras Chayst Presiden-
te estaba ausente en visita a Tokints.

Todo eso me lo contó el extranjero Entrothau,
en la noche, y por encontré tranquilo unas
pocas veces... Chayst volvió y el saber que
su esposa Yick vendió su liza al Telecanilón
la agotó en sinturón, y ahora ella está
enferma desde varios días (más de una
semana). En eso Kesar, consejero por el
Supervisor Albertin Ujukam, se regresó a su



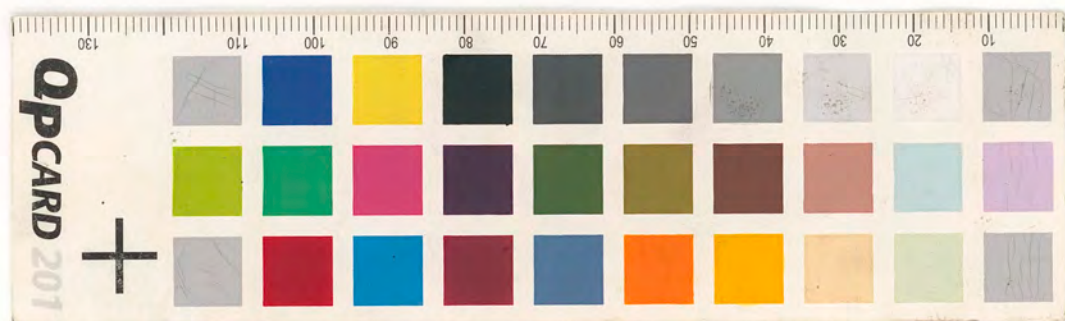
Después de lo Toros, el Sr. Teleamili
de Yají. Alankash (hoy muchacho) también
la esposa muy enferma (ella es de Yají)
salió en un carro en avión (muchos venimos a
dejar aquí a T. Carlos de Wampuk, mientras
ella está en el hospital).

El hijo dijo a Alankash / de la tribu de
Kikush de Tukij, enemigos hace años de
Chiyot de aquí / que Chiyot hizo huir a
su esposa, y entonces, reyes, no volverá más,
aquí. En su lugar entró Ukuti quien
de aquí, hijo del mismo Chiyot.

Aquí que estamos muy mal con los teleami-
lises, (alegría aunque con tristeza)
Tisint, mamá del eterno Tisint de Tisint
entra, fue en el hijo a Tisint de Tisint,
y la hizo ver en el Tisint, pero se regresó
antes del tiempo de la guerra adelantada.
Ella está muy grave pero necesitará tiempo.

Los 16-17 cristianos se acercaron a los sacramentos,
pero faltan muchos todavía.

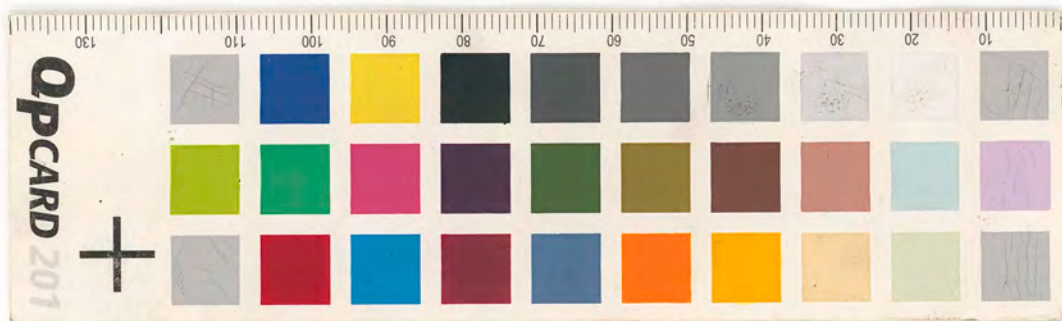
Mamá en Chinkank. Hoy que le murió el
hijo a Tisint eterno de Chinkank por Tisint
paulista. La mamá probablemente está enferma de
eso, o la abuela.



Otra triste noticia: Naysh^u de Shunkint, (Tera)
pero ya con pertenencia al Centro de Unikram,
muere, parece por intoxicación al tomar alcohol
en Ishpink y en Allenta, llamado por Alberto
Torres. Desgraciadamente tenemos que culpar
a los de Ishpink / por hacer muchos hijos, y
los maten que esto ayude en impedir eso,
ya que el consumo causa estas rupturas de equilibrio,
para destinar la vida.

La noticia la trae Toki de Wampunk, que
vino ayer, para comprar modernos etc. Después el
en itip nuevo como seches de los tiempos anti-
guos. Quisiera ir allí para hacerle ver esta
lucha.

Chinkint 20/6/83: ayer volí de Wampunk, después de la
P. Allia, que terminó muy tarde. Delo
irue con Chinkint y Kaitian de Tokint, pero el último
tuvieron que quedarse en Wampunk, para esperar los a los
topógrafos de la Federación para arreglar la pica entre
Wampunk y Tokint. Entonces no fui a nadie, siendo
el camino nuevo. Tuve suerte porque en el potrero de
Wint, totalmente cerrado dejé hacia el potrero de
la cooperativa, regresé atrás y un poco más allá encontré
a Chinkint de aquí y su esposa, que venía acompa-
ñando un toro de la cooperativa que se les escapó
y volvió atrás. Entonces Chinkint me contó lo

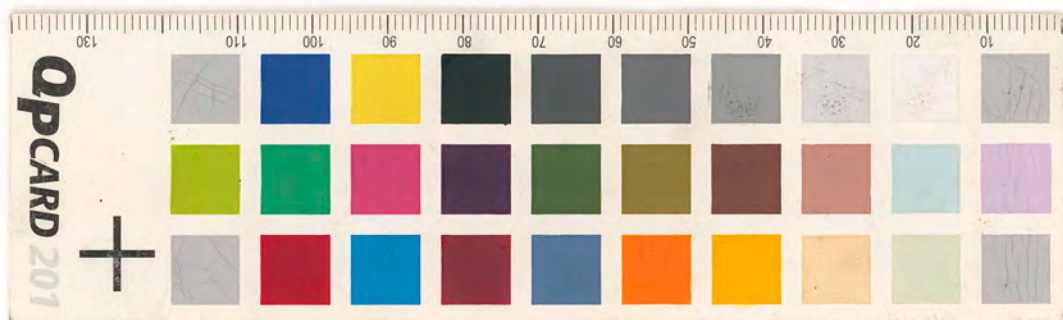


muchila y me acompañó hasta aquí.
 Ayer hicimos la celebración Tenitumel en la pequeña comu-
 nidad cristiana. La familia de Ockunt, la de su
 hermano Chi Kuish y los vendedores Genta y delavist
 me dijo. Ockunt está de duelo por la muerte de su
 hijito pequeño, de unos 2 años a 1 y $\frac{1}{2}$. Le he enviado
 en Luena, según le piden. Los de aquí murmuraron
 mucho contra Ockunt, etrem, porque siempre anda
 a Ompuint, a Kuseat Kuseinta y Tairi, para
 hacerse ver de los hijos, pero sin entrar a la comunidad
 de aquí. De pueblo de inmadurez, o por de tener
 un carácter bueno.

En su hermano Chi Kuish fui a verlo esta mañana
 en la zona aproximada a 150-200 m. de
 aquí. Los médicos en Luena temieron que los hijos
 tienen la misma enfermedad del niño difunto.

Tijis de los gamphos. Es una gran zona.

En la Cooperativa, pido \$ 14,000 a
 la Cooperativa, y este dinero le presto de
 deuda. En la isla por 5 meses de hacer tener el
 material el hijo "civilizado" Tiguipet (señalado)
 le cobro \$ 5,000. Le pido la muestra al
 regreso a llegado en la siembra en Ompuint,
 al 3° día de la muerte. Le rogué en insistir
 que para pagar su deuda, no debe los
 7 km² de potrero que le pide el jefe de



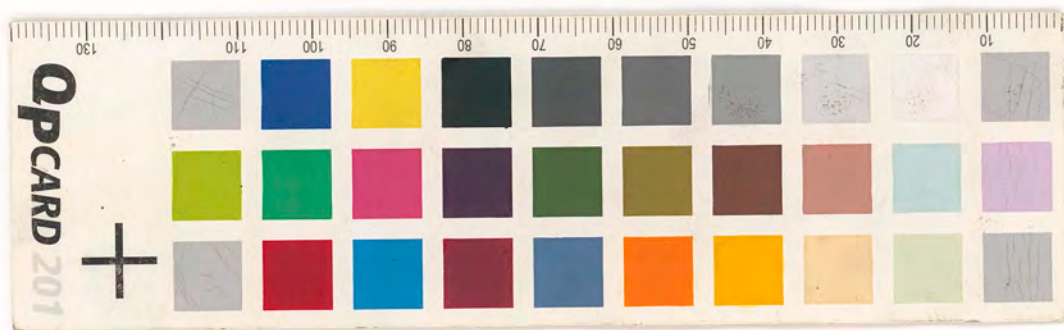
la Cooperativa de Tumpuint, más que ahora fíjase
Kintuik por escuelas, y en eso ayuda por 2-3 personas
por la zona de la escuela.

Estuvo dos noches en la selva tomando el trabajo me-
do por el mismo Chirap de Tumpuint y a la vez le dijo
que debía quedar 2 meses sin trabajar, en dicho ape-
rial para evitar el sjikmouch (la muerte).

Le dijo que quisiera su confianza en Jesús, que
perdiera lo antiguo. Me dijo que sí. Luego en la selva
que yo vine a su encuentro en mi bostón, y lo mismo
diciéndole que su hijo estaba en el cielo, y que siguiera
su camino la Toleha, mi amor. La muerte de él
Ulaich y su esposa sin embargo estuvieron escuchan-
do y sintiendo.

Dijo a Ulaich, mi hijo cristiano, que tenía la inten-
ción de reunir 8 niños cristianos en Kintuik
en agosto, para seguir iniciándolos como religiosos
schuch, según su estilo, o como imitadores de
Ulaich (Justi tristes, leales). Luego, ya que se
era habló en ella otras veces.

La otra sería Ulaich mi hijo (y última mujer) del
fundo Koshijint de Yick, la cual cuya hijita
de unos 9 años había sido criada o criada por
apokim Tukip, muchacho de aquí de unos 18-19
años. Ulaich mi hermano de papa del mismo,
propio hermano de Chinkim, vino aquí de la



Quito, en donde vive algunos años, y se vino a los
los encoragando a Yokum de verlo en polo.

Después ~~en la~~ vive en la misma casa Yokum
y su prima hermana paralela, hija de Alkumut, y
parece que el joven se va otra vez con la misma.

Hasta mientras Yokum Ihunta, el hermano de
de Tokinto, obtuvo en Bossim a una hija
de Teautem, con en la escuela, como esposa de
Yokum Tukip' de aquí. En las sesiones iría
a la escuela, y terminaría el escándalo de
este matrimonio prohibido entre los señores.

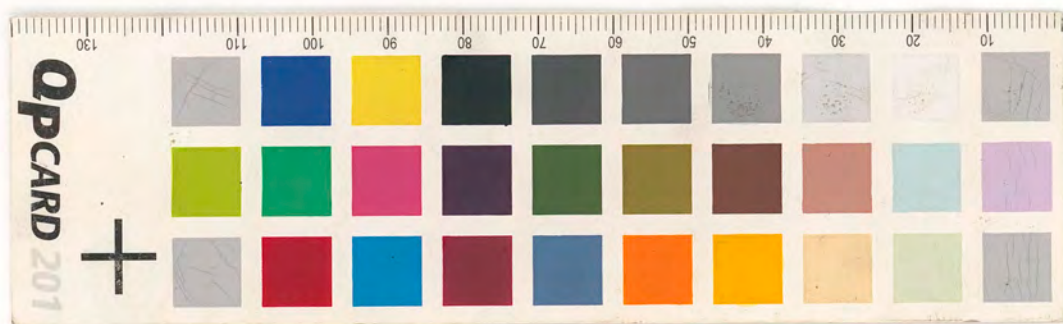
Después la esposa que dejó el joven Teish hijo de
Ukayapua hermano de Alukim, que terminó
por casar a su hija cristiana (mukuri), hermana
de Alukim por parte de papa: Amasank
la están usando ahora como esposa.

Amasank y Teish estarían en Ukkum trayen-
do. Esto lo entiendo anteriormente.

Alkumut de aquí vino a un tiempo a Teish y a su
Ipiak que permitió a Teish casarse con Alkumut como
esposa, cuando supo que la pequeña hija de
Alkumut se casó con su prima hermana Yokum Tukip'.

Alkumut vino con sus dos hijos y me dijo que
entraría en el matrimonio de los Alukim.

Tokinto 21/6/23: hoy es L. Qui. El joven Yokum Tukip'
me acompañó hasta Alukim hasta aquí.



El Chántkup estcha bien bajo, a diferencia de la otra vez,
y el camino desde el Chántkup hasta aquí, está recién ma-
ravillosamente arreglado, con puentes en todos los charcos.

Nunca lo vi tan lindo. Aquí encuentro a Tese que está haciendo
una cosa muy grande, en el estilo almar.

El etrun yokim lo encuentro bien en su pequeña caba.

La hija que estuvo de muerte hace poco tiempo, durante
la última reunión de los etrun almar, está bastante
bien. Lo llamo a Lucia con su esposa. Están remando

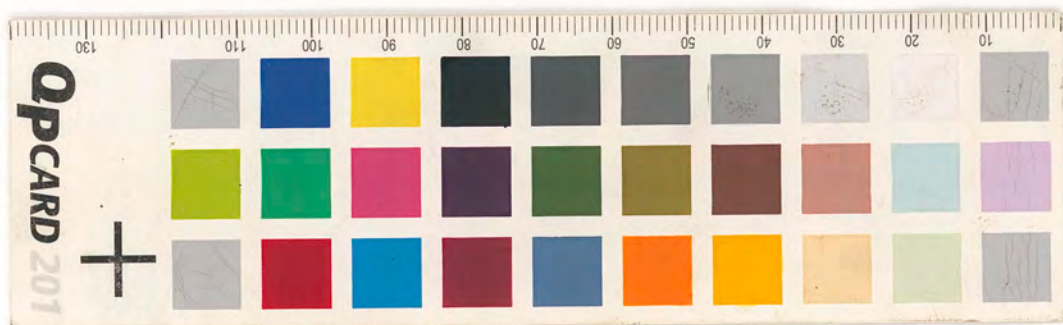
el limero en los de Losaim, ya que desde Lucia
señalan a media de mano de limero, pero
mal medido antes por el Tese, desde Losaim.

Quiero estar aquí 3 noches. Tokiots. 22/6/83

La pista de aquí tiene 200 m. en los tramos todos sencillos, ni
bien hay bastante desnivel y necesitarán conetillas, herra-
mientas, para el trabajo.

A la Telcha hoy vinieron la mayoría, menos Chiji y una
mujer. El etrun esta noche estuvo con la esposa visitando
a su hijo de Shunta (que nunca enterrablemente) el único
hijo hasta ahora, que estuvo en buenas. Durmieron muy
poco. También la anciana Teseur mamá de Chiji.

Kaitian y Chixiant tiene un pollero en la garganta,
como una membrana blanca que le causa a veces tos,
le fastidia. En el botiquín de aquí hay bastante
antibiótico.



Me hacía Chinkim en Chinkiant, en la región, que 30
Chinkiant, el joven hermano de Chiji de apai (padre
2 mujeres: una en Koppiti alto, ya que se la quitaron,
y por eso mudo a Chuchukia, y la otra casada en Lemik
también se lo rogaron ya que él lo quería siempre
solo el primer) quería casar a la hija de Koshukst
de Tumpuints, ~~pero~~ a la esposa Buitk Koshijunt
de Chinkiant, hija de Ukonat y del "jefe" de
Yiak, por Chinkiant perdió sus posibilidades, por
querer llevarse apai a Tskints la mujer.

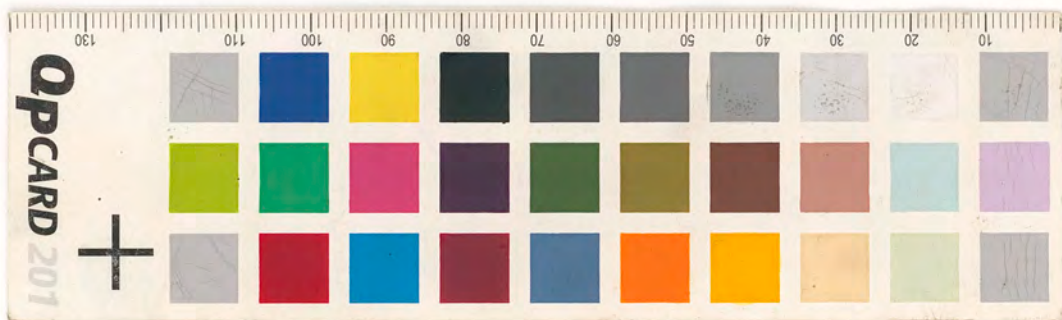
Antiguamente los achuar siempre al casarse
vivían en la tribu de la esposa: hoy por la pos-
ibilidad de ganar plata, miran más que la
persona de la esposa y su tribu, a los trabajos
que ya tienen, y ella quieren vivir.

En la región hoy Yokum Thunta, el hermano de
apai, me dijo que Wainup vendría a establecerse
apai en Tskints, con su hijo Anank y con
Ulekhuink que es hermano de Chinkim de Chinkiant
y de Tushank, mujer de Yokum Thunta mismo.
Así este grupo se reproducirá en el tiempo.

Hay muchas más en esta tribu.

Chiji tiene ya dos hijos, casados, de la 1a
mujer Bóyok.

Señ, Uriato sigue dando clase apai como
debe familiar y es católico en su esposa Otiria.



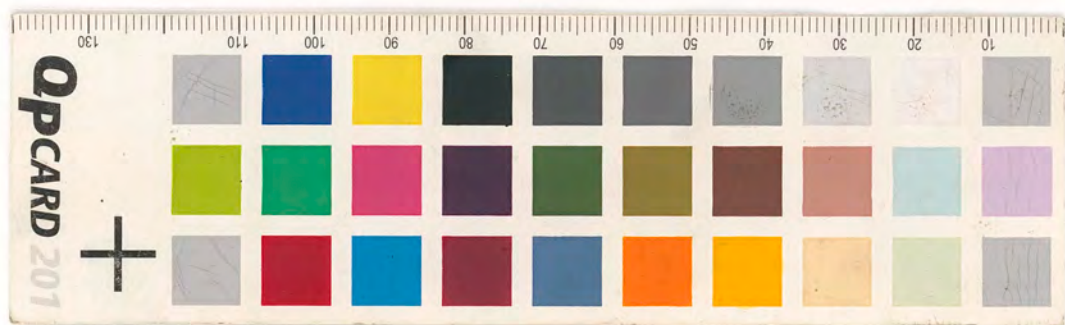
hija de Wokimup de Oumquints.

Después más tarde de Yokum que Chinkient ^{le} pidió primeramente
de ~~Yokum~~ ~~Thunta~~ el a él de conseguirle una novia, en
Brink de Chinkient, pero más luego Chinkient encontró
en el camino a Kunchikui de Chinkient y le pidió la
misma cosa Kunchikui negó y a la misma tarde,
de día, no en la noche, pidió a Chinkim que diese
a Brink su prima hija de Ulanot a Chinkient.

Chinkim le dijo que no era el momento eso de hallar
de eso, ya que los achuar solo en la noche, piden una
esposa para otro. Kunchikui, esto de inteligencia,
se le cayó instantemente. Chinkim esto al
discurso diciéndole que llamara a Chinkient. Este vino
y Yokum estuvo de visita en Chinkient en casa
de Chinkim su suegro. La mañana siguiente
Kunchikui entró en Chinkient en casa de Chinkim
mucho ya cansado. Chinkim se fortificó pero con
un esfuerzo, dominándose preguntó a Chinkient si era
verdad quería a Brink. Chinkient afirmó y luego
dijo que le quería llevar a Tokints. Chinkim negó
y no dijo más la cuestión.

Yokum Thunta el extraño de quien no pudo interve-
nir, ya que con vergüenza no por Chinkient de que
le pidiera a él de conseguirle la esposa, se dirigió a
Kunchikui.

Al final Yokum Thunta le prometió a Chinkient



31

conseguirle una hija de Ties de Chonap - Kuyin
nepukari, en la villa del Portez, frente al Terri-
torio de Tokint.

Chiricent se encuentra mal, por seguir soltero, despus
de perderse los matrimonios.

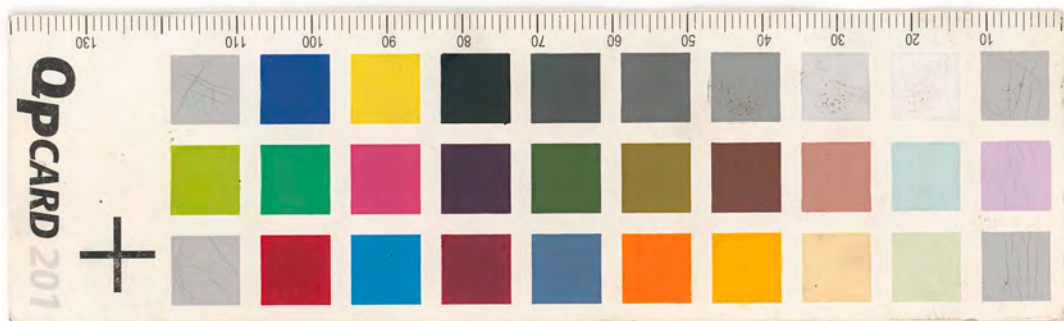
Bmatentra 26/6/83: llegué aquí ayer acompañado por 2
misos, suos hijos de la mujer mistica

Tokint, hotel de su marido muerdo Chiric.

Después el día anterior desde Tokint: acompañado por Yokun
Pukuj' hasta Chinkiank y por Tokint, con una de
la zona de Wamung de Chupimint. Por la noche
vino Martin Yuktan supervisor recién llegado de
Chichinat etc. son noticias muy tristes.

Antes, a las 5 vino Tiki de Tetukunci, y dió
otra noticia bien triste. La joven Marankas,
sua de Ulokun, que nunca vino a la Telaba,
ni hacia caso de su suegro Tiki, se metió con
la esposa de su hermano propio Juank, mientras
este ~~se~~ es suiente en Ulokun su antiguo terno
y en donde vino hasta el río entepasado,
y se la llevó. La mujer de Juank es Tayashnia
hija de Uukuchi y el famoso Entotkun,
nacidos en esta zona, por hija de suos. Es
mistica en el interior de Tish, y su matrimonio
no siendo lo burla el su pasado.

Tivi esposa de Marankas encontró los dos en pasado,



¿grito al apororankas; después se dejó.
Horankas auxilió los indios en Tiki, y otros
ver a su hermano y se dejó en la Teyanushua,
diciendo que se iban para siempre, venidos por el
demónio, y dejaron lo tanto a su hijo: 4 hijos
de Teyanushua, y ver 5 de Horankas. Dijeron que
iban a irse en el Teri. Es probable que hayan a
Wariminta cuando está Winkuichu mismo de ella,
y venga de Wankumpar.

La sorpresa fue muy grande, ya que caso de salte-
ar público ~~no~~ no hay desde entonces entre los
chunos.

Tiki, que es Vice Presb. de la Asociación, vino a viajar
a Elchirat, Brasil. para tomar decisiones.

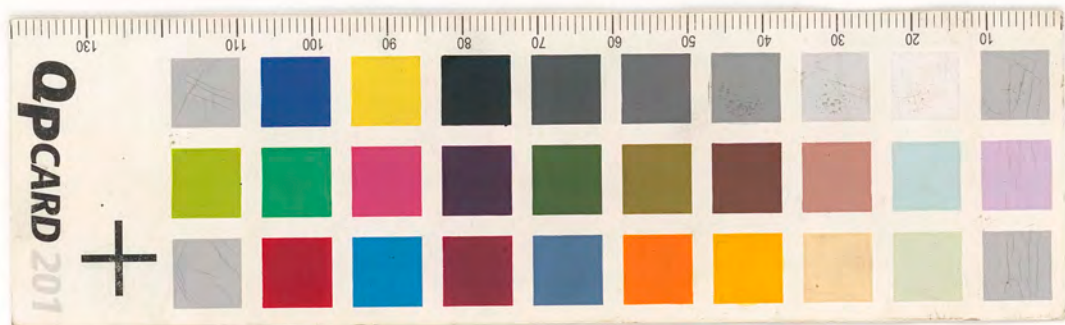
Los temas polémicos y temas del peligro de enemistades entre
los de Thukiminta y de Winkuichu son estos:

Winkuichu, hijo de Sto Wapus-entra, hacia el río Kunamp,
Comunidad de Alakum, hizo matar a un miembro de su

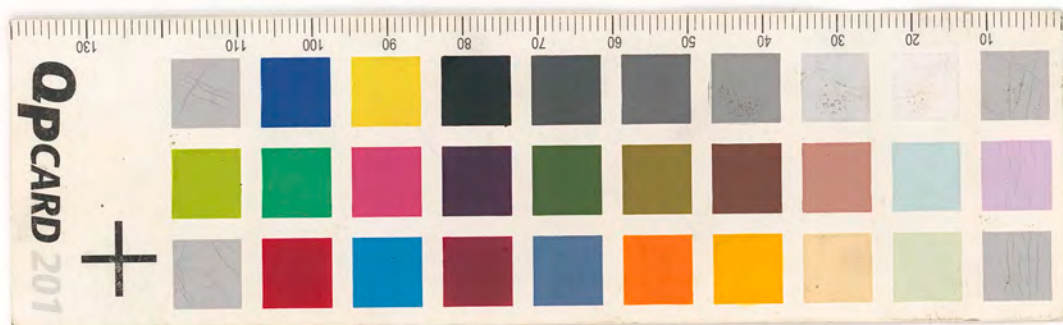
misma comunidad hace unos meses, y los parientes
suyos de Elchirat (en particular Wéek) fueron a
través, temiendo mucho que lo mataran.

Albortin Winkuichu lo vio en Elchirat. Entonces,
ahora los de Elchirat, temen a todos de los
de Wapus-entra-Kunamp, o de los hijos de ella,
y están viendo los sucesos.

Mientras tanto hay varios enfermos en Alakum,



y la causa sería que los de Wáye entra - Kuenang
 se aliaron con los de Wáye entra (Búfo) llamados
 Wángglicia a la cual, los de Uba Kusan mataron
 un hijo, antes que yo los conociera, y los
 de Wáye entra estarían huyendo. Otro hecho
 grave Kúmut, el sucesor de Yutmut, que se hizo
 estacionario, un día recorre a otros pueblos,
 dejó la causa para hacerse un nuevo sistema, y
 desapareció del todo. A los 2 semanas, aún no
 lo habían encontrado. Por eso los de Yutmut
 (muchos de ellos son salvajes) quieren matar
 a Wákielch, ese hijo que ahora está en
 el Chichirát, como castigo de los malhechores
 que ~~de~~ lanzan contra de él, por hacer a otros...
 Otro caso extremo: el joven yerno de Wáresh
 de Chichirát, herencia en otro estado haciendo
 trampa en lanzar, para que mataran al
 capitular (-un Kuimi) que en número grande
 de noche le robaba el maíz.
 Dijo al compañero de robar la cuerda para
 poder la trampa, y una lanza se le clavó
 en el pómulo. Entonces, en lugar de
 ir a Montebello, a pedir la cuerda,
 se hizo cargo a Uba Kusan para que el
 hijo parísit le viera... Menos mal que la
 enorme hemorragia lo trató de salvar.



Jaurit le dijo que no era molesto... y le
representaron a Chichinot (5 horas: correspondiente ~~del~~
habían hecho el doble).

El examen Ernesto Beremp, lo sacó a Tosta-
za via Monteluz. Llegó en los últimos minutos
de vida y lo sacaron por un pelo...

En 3 centros del ~~Dr~~ Ouphuam, y Kurint y e
Ishpant están todos en una situación grave.
Además el examen Leuchin' de ~~del~~ Kankai-

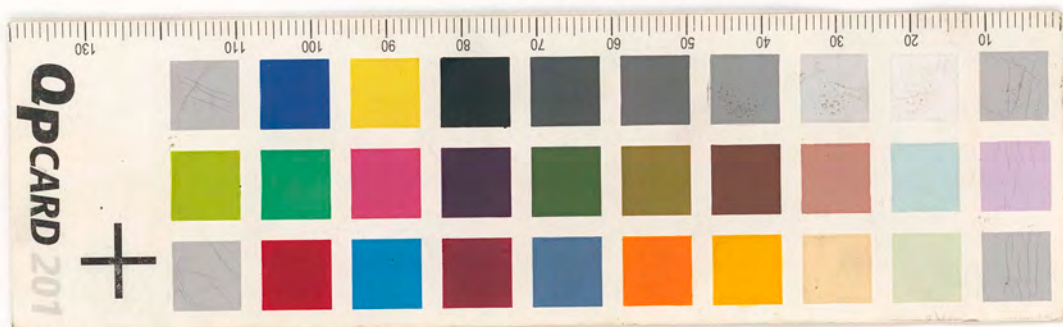
Chimpin - Makina J, pidió o mejor se metió
en la lista de Beremp de Justizants y la co-
municó al final según el hecho.

Es muy difícil que se joven se quede en
Justizants, teniendo en cuenta la muerte y el
papa. Es muy probable que se matrimonio no
dure.

Desde Linto, al tomar una pastilla entre la
estructura, tengo dolores en el estómago y ligeros.

Pasé esas pastillas hace ~~unos~~ ~~de~~ 3 días, pero hoy
tomé una sulfas-antibiótico para ver si esa especie de
intoxicación se me va.

Kuseantra 28/6/83, ayer desde Cuatru entre Moshumpor
de Kuseantra me cargó la muchacha hasta
Tumpuints. Desde allí Ushap me acompañó hasta aquí. Un
domingo a donde Loant, suente, pero presente Kasant



en un momento. Me sigue el mal de la cabeza, pero el Señor me 33
acompaña para que pueda terminar la cura. Unos días
pasados, que le tranquilizo. Estoy en casa de Katsin'.

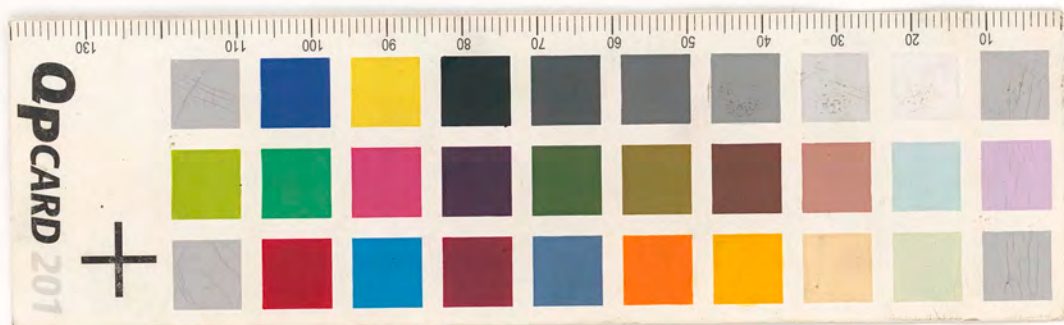
Las mujeres me trajeron los de agua, entre agua y alcohol.
El 3º agua de Katsin', hija del finado maito Alonzo
y de Turatik viviente (alcohol), se me sacó en un
momento más, y me dijo que siempre quedaba en el Señor
y lo invocaba en los trabajos, al ir a dormir etc. Me pregun-
tó qué debía decir cuando hay temblores, o viento, y los
minutos, sobre las gallinas. Traté de dar su conocimiento
del Señor. Me rogó que quedara la noche aquí, para
aprender los cantos, la Pelcha.

El hecho sucedido en Tetukmari, como ya todo lo
guro, con comentarios distintos. Era, curiosidad,
Aristegui según el parentesco con los shiltos.

Cumpleaños 30/6/83.

Me sigue el mal del estómago. La comida
no me cae bien, y tengo vomito. Vinió ayer aquí en
Unas, y estoy esperando la comida para Luena, ya que
a Utki no puedo ir. Por eso además, por radio Federa-
ción por el lunes el D. Inspector reúne a los Itinerantes
y a los Presidentes de las Asociaciones.

Una de Katsin' que Antunish de Kuseantua fue golpeado
en la cabeza en la cabeza cuando robó a una viuda
de Tunki para casarla. Las mujeres se la quitaron.

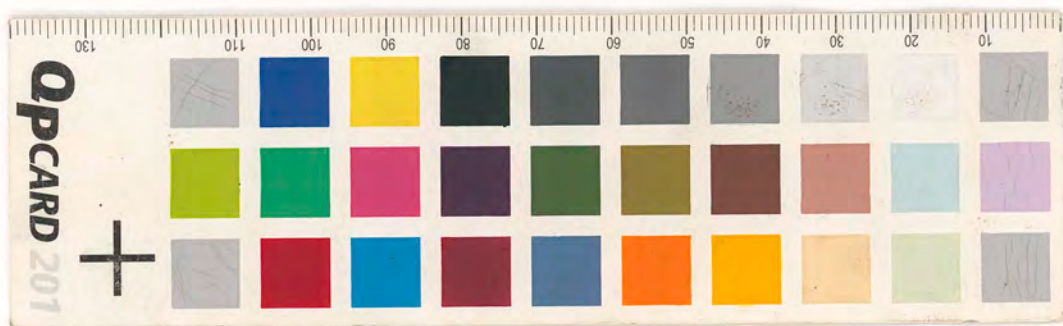


Además en otra ocasión se fue con la mujer de su finado
hermano Chumpi, metado, siendo siempre un soltero.
Cerca de la casa de su hermano Chumpi, se hizo una cho-
zita y estuvo un tiempito, hasta que su tío yerno
Entrakua se dio cuenta y aluzgo hacerlos regresar y
decir que la mujer volviese con su marido.
Luego además de Ukhep que las herido, de la cabeza
de Juur, la suecanta mamá de Yurank de Yick,
con golpes de cuchillo y jolo de su finado marido
Kashijunt. Las otras esposas de Kashijunt saken los golpes
que recibieron.

Estoy contento de haber terminado esta gira que quedo pen-
siente tanto tiempo. Opezes al Señor mi malestar por la
plena salud, por los Achuar del sur, por la paz entre ellos,
y por el mundo entero.

Lucma 4/7/83. Hace 4 días me trajo el Federico con la
miconeta desde Tumpukunt. Estuve en variedad
muy mal, con náusea, vomito, imposibilidad de comer y de dormir.
Pasé dos noche jirimas. Al fin el Señor se apiadó, a través de
mi tllakre y P. Teresita Patrona nuestra que siempre intercede.
Las hermanas de aquí: La Elvira, La Dorina estuvieron
con las medicinas, y ahora estoy restableciéndome, con
apetito. Bendito el Señor y mi tllakre.

Vino a verme el P. Insuper y varios misioneros siempre me
visitan a ver. Tuve la ilustre visita de mi compa-
ñero P. Domingo Arturosh, con la feliz noticia que



cepto en punto entregarse a los señores.

O. Celso parece irse en Santiago y no sabemos este año si seguirá o no entre los señores. Le agradezco León, y da tu luz y tu Fuerza y Alegría a D. Domingo, y a los compañeros que elegirán para la plena señoría.

Torres que no podrá moverse antes de diciembre. El León lo sabe. Los hermanos señores del sur esperan.

Mucho pienso también en los yanosuame. Que el León nos tenga de la mano. En fin, el misionero es el hermano universal de la Iglesia, y para él no hay fronteras. Es difícil que todos admitan esto...

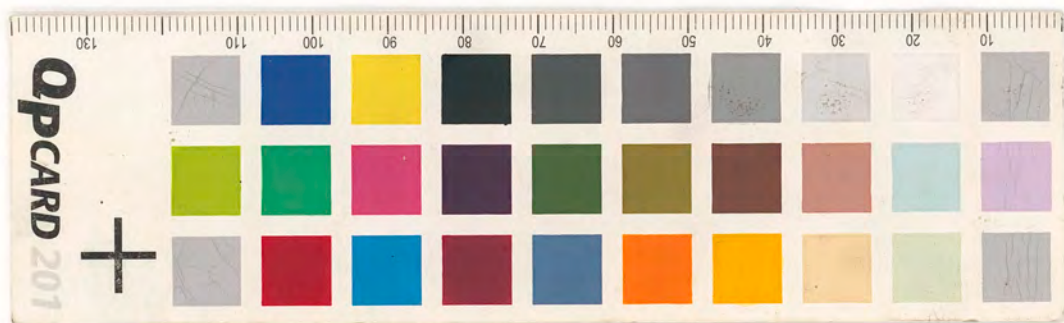
Luzán 8/7/83. me estoy reestableciendo. Después de esas dos noches terribles, José me mandó un médico jesuita.

Invadí a P. Teresita del Niño Jesús y a la Madre de Dios. Los Doña mi única hermana de espíritu, estimo con mas reverencia, y tuve un cambio positivo violento. Me doy cuenta de haberlo ya pasado. Ayer pasó el Inspector, de regreso de Chiriquí, en donde se reunieron con mucha animación los Itinerantes.

Hablamos largo. Me juro que pronto volveré a estar bueno, ya que los cambios serán realizados lentamente.

D. Domingo Bottasso es seguro para los señores. En cambio hay incertidumbres para su sucesor. Quizá Celso no seguirá con los señores. Ayer Celso es tan opio de por los cambios, muy poco. Decidió hacer la gira de Alberto - Wajin entre - Wajin - Wajin entre.

Los cambios están en camino, y por eso habrá lentitud.



And. Ya son los meses que mi hermano Chino está fuera
de la zona oscura.

Según el Inyeta la zona Achuar y Kojeki, quedará zona
autónoma, en comunidad autónoma pero no.

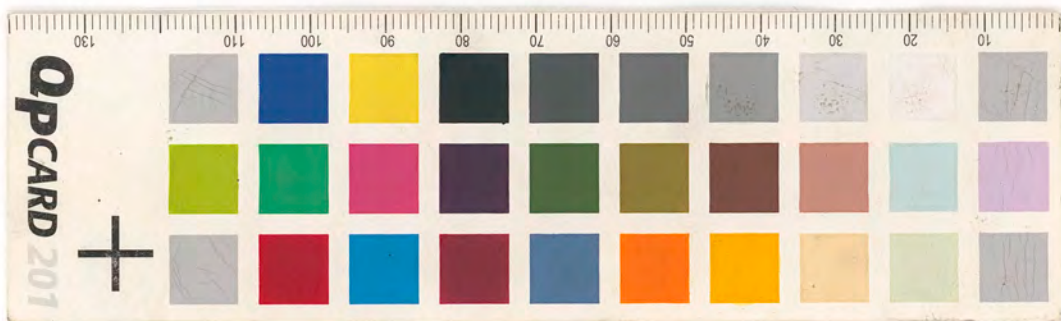
Estos, y así la suite, fueran favorable, o que esa comunidad
sea autónoma. Naturalmente otros querían que si hiciera
la residencia en Tairi y los demás fueran sub-residencias,
en cambio Wimpuk quedará residencia. En eso Chino
aprobó, estando el convenio de eso.

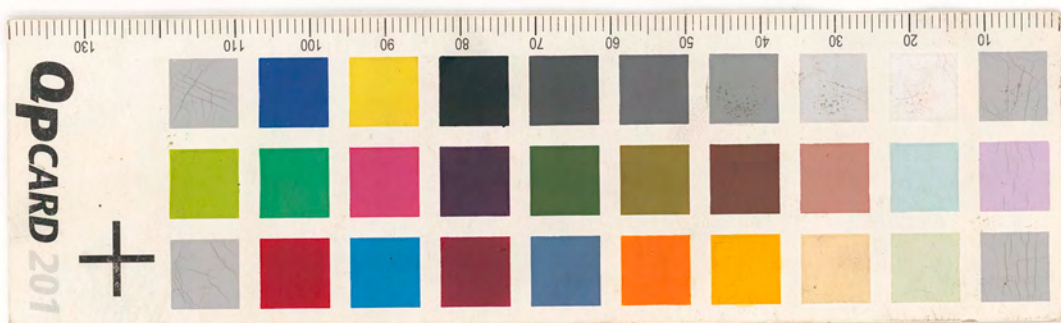
Estoy esperando que me den de alta, en el Hospital, pero
nunca me lo hacen. El lunes próximo o el martes al
más tardar, espero estar en Allakí.

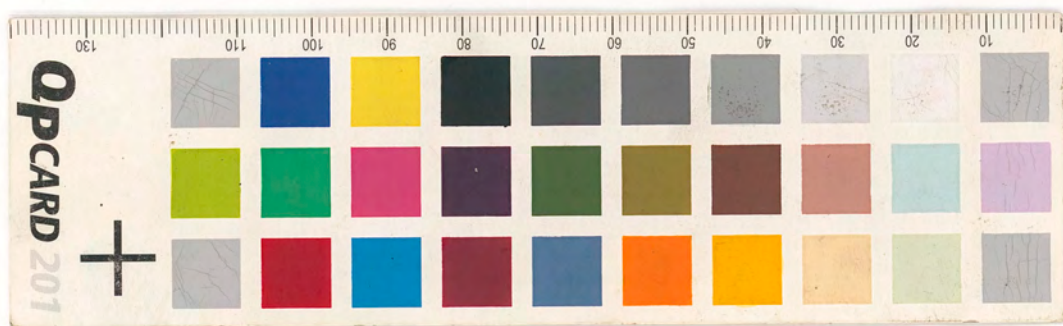
No se si ignoraré hasta enero... O. Domingo me dijo
que hasta diciembre no habría problema. Ya escribí a
Gurimague diciendo que a lo más tardar vendría en
diciembre, ya que aun no había hablado con el O. Inyeta.

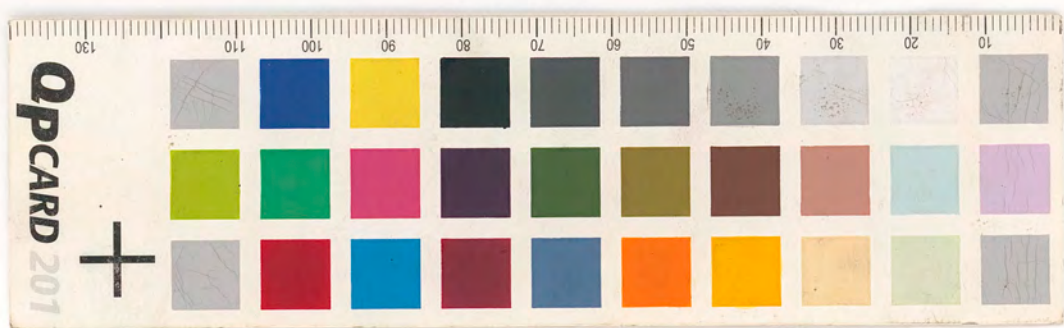
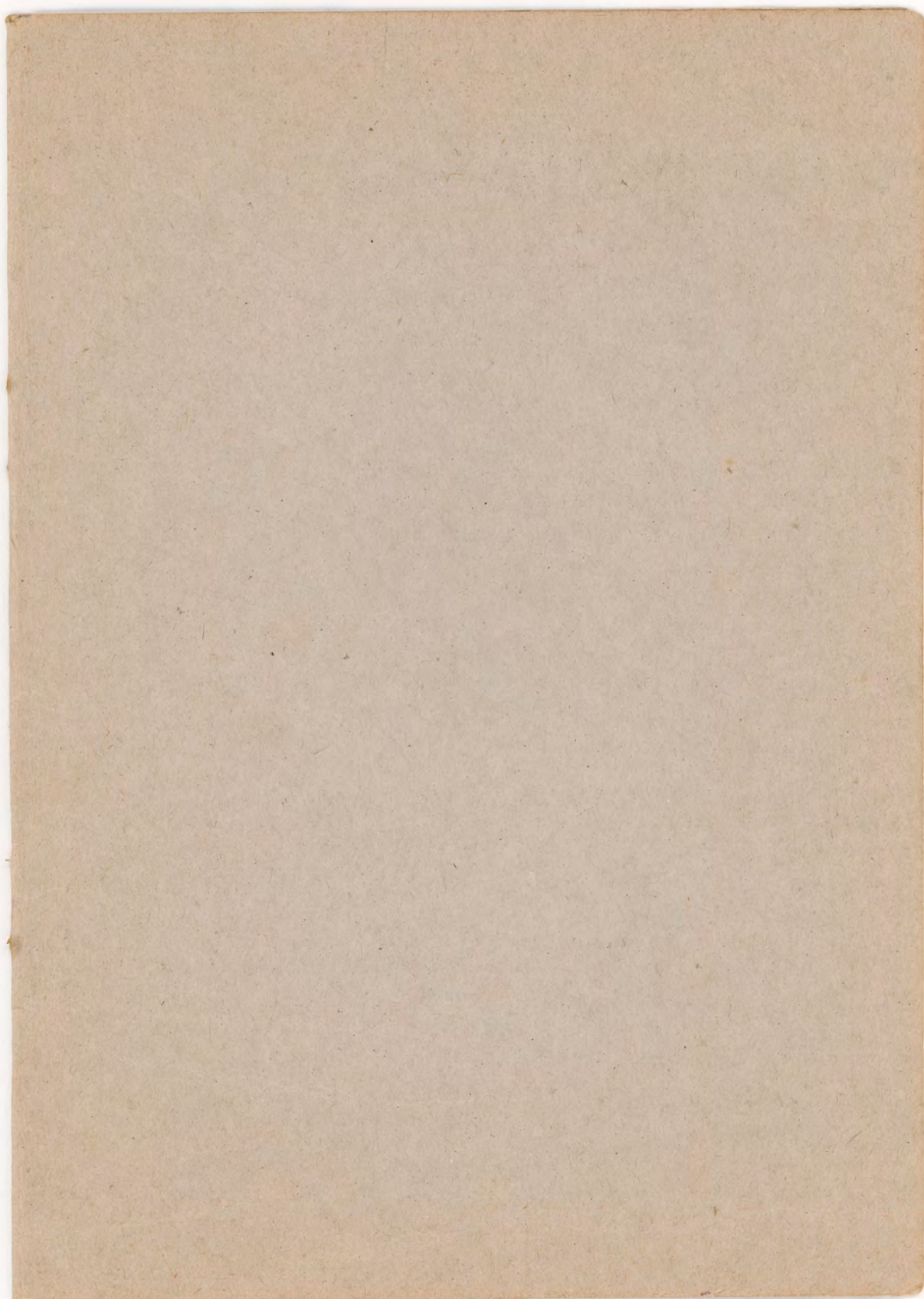
Me dedicaré a fondo al Diccionario Achuar. Estoy pensando
lo que los hijos de Franco Perera podrían encargarse mucho.
Ojalá venga de visita por acá. El tenía la misma idea de
hacer una Enciclopedia Achuar, con hijos y nietos etc.

Lo fundamental es el más escrito bien preparado y bien
pensado. El resto es más fácil completarlo ante de la
publicación.









Himno Nacional del Ecuador

(Letra de JUAN LEON MERA)

(Música de ANTONIO NUEMANE)

CORO

*¡Salve oh Patria, mil veces! ¡Oh Patria!
¡gloria a tí! Ya tu pecho rebosa
gozo y paz, y tu frente radiosa
más que el sol contemplamos lucir.*

ESTROFAS

Indignados tus hijos del yugo
que te impuso la ibérica audacia,
de la injusta y horrenda desgracia
que pesaba fatal sobre tí,
santa voz a los cielos alaron,
voz de noble y sin par juramento,
de vengarte del monstruo sangriento,
de romper ese yugo servil.

Los primeros los hijos del suelo
que, soberbio; el Pichincha decora
te aclamaron por siempre señora
y vertieron su sangre por tí.
Dios miró y aceptó el holocausto,
y esa sangre fué germen fecundo
de otros héroes que, atónito; el mundo
vió en tu torno a millares surgir.

De estos héroes al brazo de hierro
nada tuvo invencible la tierra,
y del valle a la altísima sierra
se escuchaba el fragor de la lid;
tras la lid la victoria volaba,
libertad tras el triunfo venía,
y al león destrozado se oía
de impotencia y despecho rugir.

Cedió al fin la fiera española,
y hoy, oh Patria, tu libre existencia
es la noble y magnífica herencia
que nos dió, el heroísmo feliz;
de las manos paternas la hubimos;
nadie intente arrancárnosla ahora,
ni nuestra ira excitar vengadora
quiera, necio o audaz, contra sí.

Nadie, oh Patria, lo intente. Las sombras
de tus héroes gloriosos nos miran,
y el valor y el orgullo que inspiran
son augurios de triunfos por tí.
Venga el hierro y el plomo fulmíneo,
que a la idea de guerra, y venganza
se despierta la heroica pujanza
que hizo al fiero español sucumbir.

Y si nuevas cadenas prepara
la injusticia de bárbara suerte,
¡gran Pichincha! prevén tú la muerte
de la Patria y sus hijos al fin:
hunde al punto en tus hondas entrañas
cuanto existe en tu tierra: el tirano
huelle sólo cenizas y en vano
busque rastro de sér junto a tí.

MANUFACTURADO POR PAPELERIA AMAZONAS: VARGAS 623 - MEJIA 667 QUITO - OFFSET

